



СОДЕРЖАНИЕ

Пункт 8 повестки дня: Утверждение повестки дня (продолжение) Первый доклад Генерального комитета (продолжение)	Стр. 841
--	---------------------

Председатель: г-н Фредерик Г. БОЛАНД
(Ирландия)

ПУНКТ 8 ПОВЕСТКИ ДНЯ

Утверждение повестки дня (продолжение)

ПЕРВЫЙ ДОКЛАД ГЕНЕРАЛЬНОГО КОМИТЕТА
(A/4520) (продолжение)

1. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-английски):
Ассамблея продолжит теперь рассмотрение вопроса о распределении пунктов, включенных в повестку дня пятнадцатой сессии в соответствии с рекомендацией, сделанной Генеральным комитетом в его первом докладе (A/4520).

2. Помимо пунктов, которые Ассамблея уже решила обсуждать непосредственно на своих пленарных заседаниях, имеются еще два проекта резолюций Советского Союза: A/L.312 и A/L.313¹. Я предлагаю Генеральной Ассамблее рассмотреть первый из этих проектов резолюций, в котором предлагается, чтобы пункт, озаглавленный «Декларация о предоставлении независимости колониальным странам и народам», рассматривался на пленарном заседании.

3. В связи с этим предложением предоставляю слово председателю совета министров Советского Союза.

4. Г-н ХРУЩЕВ (председатель совета министров Союза Советских Социалистических Республик): Правительство Советского Союза предложило включить в повестку дня пятнадцатой сессии Генеральной Ассамблеи вопрос о принятии государствами — членами Организации Объединенных Наций Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам. Мы считаем необходимым, чтобы этот вопрос был обсужден на пленарных заседаниях Генеральной Ассамблеи.

5. Искключительная важность международной проблемы освобождения человечества от позор-

ных колониальных порядков, доставшихся в наследие от прошлого, должна быть очевидна для всякого. Десятки народов и стран уже сбросили позорное колониальное иго. Назрело время для полного и окончательного освобождения всех народов из-под колониального гнета. Этот вопрос приобрел теперь особую остроту и срочность.

6. Об этом говорили в своих выступлениях на настоящей Ассамблее президент Ганы Нкрума, (869-е заседание), премьер-министр Индии Неру (882-е заседание), президент Объединенной Арабской Республики Насер (873-е заседание), президент Республики Индонезии Сукарно (880-е заседание), премьер-министр Кубы Кастро (872-е заседание), глава делегации Саудовской Аравии Шукейри (879-е заседание) и многие другие делегаты.

7. Генеральная Ассамблея должна со всей ответственностью отдать себе отчет в том, что колониализм, если не принять самых срочных мер, способен причинить еще много страданий и жертв, загубить еще немало миллионов жизней, вызвать вооруженные конфликты и войны, ставя под угрозу мир и безопасность не только в отдельных районах земного шара, но и во всем мире.

8. На Западе немало говорят о свободе, равенстве, братстве. Говорят об этом и в колониальных державах. Правящие круги этих держав даже пытаются всерьез уверять, что колониальная система является прогрессивной, называют эту рабскую систему «оказанием помощи отсталым народам», «приобщением этих народов к высшей цивилизации». Но что на деле означает эта «высшая цивилизация» для народов, поработенных колонизаторами, хорошо знают десятки и сотни миллионов людей в Азии, Африке и Латинской Америке.

9. В результате этой «цивилизации» в ряде колоний, как, например, в Конго, население уменьшилось почти вдвое. Всем известно, как истребили коренное население в Австралии. Г-ну Мензису, который выступал здесь, не следовало бы об этом забывать. То же самое произошло и в Соединенных Штатах Америки, где истребили многих местных жителей — индейцев, а оставшихся загнали в резервации.

10. Хотя негры Америки в конце концов, после ликвидации рабства, получили свободу, но они и сейчас подвергаются дискриминации, их элементарные права ограничены до предела. Во многих штатах Америки дети негров не могут учиться в школах вместе с белыми. Негров не пускают

¹ Впоследствии распространены как поправки под номерами A/L.312/Rev.1 и A/L.313/Rev.1.

в гостиницы, где проживают белые, не пускают в театры, рестораны. Вот вам подлинное лицо «цивилизации», которой кичатся империалистические колониальные державы! Вот вам и цивилизация! Ее насаждали силой, вопреки желаниям народов. Колонизаторы посылали войска, пушки, пулеметы, а вслед за войсками шли миссионеры с крестом.

11. Г-н Макмиллан совсем недавно красноречиво рисовал перед нами картину благоденствий Англии по отношению к колониальным народам. Но вот что сообщает английская печать о действительном положении в колониях. Бурлят Кения, Родезия и другие колонии. В Родезию колонизаторы вынуждены посылать подкрепления. Какие же это подкрепления? Хлеб, медикаменты, врачи, учителя? Нет, это подкрепления в виде войск, пулеметов, снарядов, патронов. Шлите побольше патронов! — требуют колонизаторы-благодетели.

12. Да, в наше время уже не прикрыть наготу колониального разбоя молитвами. Народы, которым колонизаторы стремятся привить «цивилизацию», знают, что такая «прививка» стоит жизни их братьям. Надо решительно сорвать маску с колонизаторов и обнажить истинное лицо тех, кто принес в порабощенные страны болезни, нищету, голод и смерть. Нельзя позволять колонизаторам и дальше прикрываться лживыми фразами об «оказании помощи» и о «приобщении к цивилизации», о том, что, мол, колониальные народы еще не созрели для самоуправления. Все это бред работорговцев и рабовладельцев. Нет, не цивилизацию они хотят привить, они стремятся по-прежнему пользоваться дешевым трудом колониальных народов и дальше эксплуатировать богатства этих стран, наживаться и жиреть за счет ограбления угнетенных народов. Все народы сами могут управлять своими странами, надо только дать им эту возможность.

13. Если Организация Объединенных Наций не примет предложений, направленных на ликвидацию колониального режима, то у народов колониальных стран не останется другого выхода, кроме как взяться за оружие. Если им не дают права на независимое существование, на выбор политического и социального строя по своему усмотрению, на устройство своей жизни на своей земле так, как они хотят, то они завоюют это право в борьбе. Я говорил и вновь повторяю: советский народ на стороне тех, кто борется за освобождение от колониального гнета, за свободу и независимость!

14. Здесь много говорилось о положении в Конго, об обязанности Организации Объединенных Наций помочь конголезскому народу в борьбе за независимость. А что до сих пор получалось на деле? Когда Организация Объединенных Наций вмешалась в дела Конго, Генеральный Секретарь г-н Хаммаршельд все сделал в пользу колонизаторов. Своими действиями он дезорганизовал нормальную деятельность законного правительства, лишил его средств сообщения, связи. Им-

периалисты-колонизаторы отыскивали Мобуту, снабдили этого и других отщепенцев-изменников конголезского народа деньгами, стали подкупать армию, чтобы, опираясь на нее, продолжать колониальный грабеж. Но конголезский народ не прекратил борьбу. Опираясь на волю своего народа, на волю законно избранного парламента, правительство Конго, возглавляемое г-ном Лумумбой, делает все, чтобы отстоять независимость и целостность своей страны. Это и есть отражение воли конголезского народа.

15. Жизнь опровергла ложь бельгийских колонизаторов о том, будто они вернулись в Конго для защиты женщин, детей, стариков. В действительности им никто не угрожал. Колонизаторы вернулись, когда увидели, что новый парламент и новое правительство, созданные в результате провозглашения независимости Конго, хотят сами управлять страной и распоряжаться ее богатствами в интересах народа, хотят иметь не только номинальную, но и реальную независимость.

16. История дает нам немало поучительных примеров на этот счет. Было такое время и в России, когда затрещало по всем швам крепостное право и крестьяне начали восставать против ненавистного помещичье-крепостнического гнета. Более дальновидные помещики говорили тогда: надо освободить крепостных сверху, иначе они сами добьются свободы, возьмут ее снизу. В какой-то степени это применимо сейчас и к колониальным державам. Если колонизаторы не пойдут навстречу законным требованиям народов колониальных и зависимых стран, то эти народы возьмут свободу силой. Это будет вполне справедливо. Они возьмут то, что принадлежит им по праву.

17. Те, кто выступает против обсуждения вопроса о ликвидации колониальной системы на пленарных заседаниях Генеральной Ассамблеи с участием глав правительств, демонстрируют близорукость своей политики и несостоятельность своих расчетов. Напрасно колонизаторы надеются на то, что им удастся остановить великое движение угнетенных народов за свободу и независимость. Ликвидация прогнившего колониального режима диктуется всем ходом мировой истории. Окончательная гибель этого режима — лишь вопрос времени. Организация Объединенных Наций, если она хочет быть верна своему Уставу, не должна остаться в стороне от решения этого вопроса.

18. Вот почему советская делегация обращается ко всем государствам с призывом согласовать шаги, направленные к ликвидации колониального режима, с тем чтобы этот закономерный и неотвратимый исторический процесс проходил в условиях сохранения мира и международной безопасности.

19. Мы обращаемся к представителям стран Африки и Азии, которые недавно обрели свою независимость. Мы хотим, чтобы они прониклись чувством должной ответственности перед нынешним историческим моментом, когда разгорается

борьба колониальных народов за свое полное освобождение. Мы обращаемся к представителям стран, которые получили независимость и стали равноправными членами Организации Объединенных Наций.

20. Сколько веков колонизаторы выжимали пот и кровь, нещадно эксплуатировали ваши народы, давили в ваших странах все живое. Теперь, когда им уже невозможно продолжать у вас политику грабежа, насилия и убийств, они изображают себя вашими благодетелями. Они представляются теперь великодушными христианами и даже сами не прочь осудить угнетение и колониализм. Они говорят, что своим участием в колониальной системе они только создали условия для подготовки ваших стран к независимости и самоуправлению. Но это ложь грабителей, которые знают, что они являются грабителями. Они хотят сейчас сгладить свои злодеяния в памяти тех народов, которых они душили веками. Поэтому они ухаживают за вами, устраивают приемы, говорят приятные речи.

21. Поймите меня правильно. У нас есть огромный опыт, и мы хорошо знаем хитрости и повадки угнетателей-империалистов, колонизаторов. Все это делается для того, чтобы перетянуть вас на свою сторону, чтобы вы, представители колониальных в недавнем прошлом стран, стали сегодня опорой самих колонизаторов, помогали им бороться за сохранение колониальной системы. А в тех странах, которые добились политической независимости, они стремятся создать такие условия, чтобы колонизаторы, пользуясь экономической отсталостью этих стран, продолжали грабить народы.

22. Помните, что судьба ваших братьев с африканского континента во многом зависит от вас. Колонизаторы хотят именно вашими руками сделать грязное дело — сорвать принятие Декларации об освобождении всех колониальных народов. Они хотят вашими руками продолжать затягивать веревку на шее колониальных народов, душили эти народы. Вот почему советское правительство призывает вас проявить волю, показать, что вы умеете защищать не только свои интересы, не только интересы ваших народов и ваших государств, но что, получив независимость, вы помните о тех, кто еще страдает от колониального рабства.

23. Нашим ли странам бояться призрачной силы колонизаторов? Правда на нашей стороне. Перевес сил на нашей стороне. Если вы активно поддержите те страны, которые борются против колониального гнета, нас будет большинство. Надо проявить мужество и волю, надо возвысить свой голос против колонизаторов, как бы они ни маскировались. Совесть каждого, кто сидит в этом зале, находится под контролем народа. Рано или поздно народ потребует отчета и спросит: как голосовал его представитель в Организации Объединенных Наций? Был ли он за немедленную и полную ликвидацию колониального рабства, за свободу для всех народов или он колебался?

24. Мы призываем объединить усилия в борьбе против колониализма. Пусть раз и навсегда волей народов будет положен конец колониальной системе и все колонии получат независимость, все народы станут свободными! Ликвидация колониализма имела бы величайшее значение для смягчения международной напряженности. Такие вооруженные конфликты и войны послевоенного времени, как войны в Индонезии, Индокитае, Алжире, агрессия против Египта, иностранная интервенция в Ливане и Иордании, заговоры против Сирии и Ирака, возникали именно потому, что колонизаторы-империалисты хотели задушить освободительное движение, помешать национальному развитию стран Азии, Африки, Латинской Америки. А недавняя интервенция против Республики Конго привела к обострению международной обстановки, поставила под угрозу дело мира в Африке, да и не только в Африке. Вот почему мы говорим, что проблема полной ликвидации колониальной системы — это в значительной мере проблема сохранения и укрепления мира и международной безопасности.

25. Делегация Советского Союза внесла этот вопрос на рассмотрение самого представительного органа Организации Объединенных Наций — пленума Генеральной Ассамблеи. Вполне очевидно необходимость провести его обсуждение именно в этом форуме и на самом высоком уровне с участием глав правительств. Обсуждение проблемы ликвидации колониальной системы непосредственно на пленарных заседаниях с участием глав правительств и министров иностранных дел государств — членов ООН, придаст дискуссии наиболее авторитетный характер, обеспечит самые благоприятные условия для его успешного решения в рамках Организации Объединенных Наций.

26. Г-н ЮРМСБИ-ГОР (Соединенное Королевство) *(говорит по-английски)*: Мы только что выслушали выступление председателя совета министров Советского Союза, которое, по моему мнению, было оскорблением для всех нас, слушавших его, ибо в нем подразумевалось, что все мы равным счетом ничего не смыслим в вопросе, о котором он говорил. Я сейчас не буду пытаться опровергнуть фантастические небылицы, которые нам только что были преподнесены, так как теперь мы заняты рассмотрением чисто процедурного вопроса. Цель нашей дискуссии — решить вопрос о том, в каком из органов Ассамблеи следует обсуждать этот пункт, уже включенный в повестку дня.

27. Правительство Соединенного Королевства признает, что этот пункт, озаглавленный «Декларация о предоставлении независимости колониальным странам и народам», касается вопроса, представляющего величайший интерес для большинства членов Ассамблеи. Переход колониальных стран и народов к статусу суверенной независимости есть одно из важнейших политических событий нашей эпохи. Это вопрос, в котором мое

правительство глубоко и непосредственно заинтересовано. Думаю, я с полным основанием могу сказать, что из представленных в Ассамблее правительств, вероятно, нет ни одного, которому эта проблема была бы более близка, чем правительству Соединенного Королевства. По этой причине представитель Соединенного Королевства в Генеральном комитете поддержал предложение о включении этого пункта в повестку дня и настаивал на том, чтобы он был передан на рассмотрение Первого комитета.

28. Мы всецело приветствуем серьезное обсуждение этого пункта. Делегация Соединенного Королевства надеется, что прения по этому вопросу будут проходить в конструктивном духе и с сознанием нашей ответственности и что затрагиваемые важнейшие принципы будут обсуждаться всеми делегациями с должным учетом действительного стремления всех народов мира к независимости, миру, благосостоянию и личной свободе. Мы думаем, что большинство членов Ассамблеи пожелает подойти к этому вопросу именно в этом духе.

29. Политика Соединенного Королевства, как о том свидетельствуют действия сменявших друг друга британских правительств, неизменно направлена на содействие скорейшему достижению независимости колониальными странами и народами. События последних пятнадцати лет в Азии и Африке доказывают, что это — не идеалистическая теория, а твердая основа политики, которая, как в прошлом, так и теперь, практически проводится в жизнь.

30. Я признаю, что могут быть расхождения в мнениях относительно методов, какими эта политика проводилась в жизнь. С нею часто связаны очень трудные проблемы. Формирование новых государств так, чтобы предотвратить опасность возникновения в них внутреннего разлада, — дело весьма нелегкое. Я утверждаю, что правительство Соединенного Королевства последовательно добивалось этой конечной цели в сотрудничестве с заинтересованными народами. Мне кажется, что в этом отношении наша совесть чиста.

31. Подлинная независимость и те меры, с помощью которых новые нации могли бы наиболее эффективно обезопасить себя от внешнего давления, — вот о чем должна позаботиться Ассамблея, и мы, в Соединенном Королевстве, считаем, что мы можем во многом помочь настоящему пониманию связанных с этим принципов и факторов.

32. Я хотел бы думать, что, потребовав включения этого пункта в повестку дня, Советский Союз руководствовался искренним желанием провести обсуждение этого вопроса с полным сознанием связанной с этим ответственности. К сожалению, достаточно было ознакомиться с представленной Советским Союзом декларацией и выслушать только что произнесенную здесь речь, чтобы убедиться в тщетности этих надежд. Уже судя по выражениям, содержащимся как в заслушанной

нами речи, так и в советском меморандуме, очевидно, что Советский Союз не заинтересован в рассмотрении подлинного существа этой проблемы.

33. С сожалением должен сказать, что меморандум составлен в выражениях, явно предназначенных для чисто пропагандистских целей. В нем нет ни слова об ответственной и конструктивной работе тех держав, которые несли ответственность за управление колониальными территориями, ни слова о достижениях в деле обеспечения многим новым странам Азии и Африки прочной независимости, ни слова о связанных с этим серьезных и сложных проблемах, равно как и о различных условиях, существующих в разных странах, о которых идет речь.

34. По этим соображениям моя делегация не считает, что обсуждение этого вопроса на пленарных заседаниях в том духе, в каком это замышляет Советский Союз — с целым рядом заранее подготовленных выступлений с этой трибуны вроде тех, что мы слышали вчера и сегодня, — будет наилучшей процедурой. Давайте обязательно обсудим этот вопрос, но давайте передадим его сначала в Комитет, где различные аспекты этого вопроса могут быть рассмотрены с должной серьезностью.

35. По этим причинам делегация Соединенного Королевства полагает, что Ассамблея поступила бы разумно, если бы она отклонила проект резолюции, представленный Советским Союзом, и утвердила рекомендацию Генерального комитета о передаче этого пункта в Первый комитет.

36. Г-н ВИДИЧ (Югославия) (*говорит по-английски*): На нашем рассмотрении находится предложение о том, чтобы пункт, озаглавленный «Декларация о предоставлении независимости колониальным странам и народам», был передан на рассмотрение пленарных заседаний. Самое главное в том, конечно, чтобы этот вопрос был рассмотрен Организацией Объединенных Наций. Некоторые важнейшие аспекты этой сложной проблемы рассматриваются, как известно, в нескольких Комитетах Ассамблеи. Мы считаем, однако, что на теперешней стадии общее обсуждение этой проблемы в целом здесь, на пленарных заседаниях, было бы полезным.

37. Быть может, такое обсуждение поможет определить позицию Организации Объединенных Наций в вопросе об освобождении зависимых народов, являющемся, несомненно, одним из важнейших вопросов нашего времени, и установить тот общий курс, какого Организации следует придерживаться в данное время, чтобы содействовать разрешению этой проблемы. Таким образом мы помогли бы работе комитетов, связанной с некоторыми более конкретными вопросами, возникающими в общих рамках этой проблемы, да и сама Ассамблея смогла бы лучше выполнить одну из самых ответственных задач, возложенных на нее.

38. Поэтому мы будем голосовать за предложение о том, чтобы этот пункт рассматривался на пленарных заседаниях.

39. Г-н ДАВИД (Чехословакия): До сих пор в прениях о повестке дня Генеральной Ассамблеи западные делегации систематически проявляют стремление принизить значение рассмотрения именно наиболее важных вопросов. Чехословацкая делегация решительно выступает против этих попыток и полностью поддерживает предложение, чтобы пункт «Декларация о предоставлении независимости колониальным странам и народам» обсуждался на самом высоком форуме — на пленарных заседаниях Генеральной Ассамблеи. За это говорит большое значение этого вопроса, явственно проявившееся и на данной сессии.

40. Мощный размах национально-освободительного, антиколониального движения и знаменательные успехи, которых достигли народы Африки в борьбе за свободу именно в этом году, принятие ряда африканских стран в Организацию Объединенных Наций — все это является важным свидетельством того, что колониализм, как форма самого жестокого гнета и безграничной эксплуатации миллионов людей, неотвратимо распадается.

41. С другой стороны, нельзя закрывать глаза на то, что все еще более ста миллионов людей живут до сих пор в условиях, которые ниже человеческого достоинства, в условиях, не совместимых с принципами, содержащимися в Уставе Организации Объединенных Наций.

42. Колониализм является основной причиной, корнем нищеты и отсталости колониальных стран. Достаточно сравнить потрясающие данные о жизненном уровне в колониях с прибылями иностранных монополий. Народы колоний подвергаются беспощадной эксплуатации, они лишаются элементарных прав и свобод, к ним применяются методы жесточайшего гнета, а богатства их стран расхищаются и являются предметом корыстолюбия иностранных монополий.

43. На нынешней сессии Генеральной Ассамблеи многие ораторы правильно указывали, что колониализм создает очаги войны и вызывает в мире кризисы, угрожающие всеобщему миру и безопасности. Мы полностью согласны с тем, что сказали о колониализме в своих выступлениях в общих прениях президент Гвинеи г-н Секу Туре, президент Ганы г-н Нкрума, президент Индонезийской Республики г-н Сукарно, президент Объединенной Арабской Республики г-н Насер, премьер-министр Индии г-н Неру, премьер-министр Кубы г-н Кастро и другие государственные деятели.

44. Настоятельное требование сегодняшнего дня в том, чтобы пленум Генеральной Ассамблеи подробно занялся вопросом окончательной ликвидации колониализма и принял решительные и

эффективные меры. Поэтому мы полагаем, что инициатива советской делегации является правильной и своевременной.

45. Недопустимо, чтобы во второй половине нашего века, когда человек начинает проникать в космос и когда человечество быстрыми шагами идет к вершинам цивилизации, недопустимо, чтобы где-нибудь на нашей планете народ или хотя бы только одно племя оставались в колониальном рабстве. И несовместимо с благородными целями Организации Объединенных Наций молчать о том, что некоторые государства — члены ООН еще сохраняют свое колониальное господство в разных частях света. Если мы говорим о необходимости повысить в глазах мировой общественности авторитет Организации Объединенных Наций, то один из путей к повышению ее авторитета — это стремление Организации эффективно содействовать окончательной ликвидации колониализма. Поэтому мы решительно выступаем против взглядов тех, кто протасил в Генеральном комитете рекомендацию, чтобы обсуждение декларации против колониализма было передано на рассмотрение не пленума Генеральной Ассамблеи, а Комитета.

46. Мы убеждены, что народы, которые до сих пор страдают в колониальном рабстве, рано или поздно освободятся и создадут свои независимые государства, будет этому содействовать Организация Объединенных Наций или нет. Прогнившая империалистическая система колониализма окончательно осуждена на полный распад. Никакая политическая, экономическая или военная сила колониальных держав не остановит прогрессивный процесс освобождения от колониального рабства еще не освободившихся от него народов.

47. Но должны ли мы предоставить этот процесс стихии и случайностям? Можем ли мы не замечать, что многие до сих пор еще поработенные народы колоний несут тяжелые жертвы в борьбе за свое освобождение, что колониальные державы продолжают беззастенчиво расхищать их богатства и держать в нищете эти народы? Имеет ли Организация Объединенных Наций право исключать эти жгучие вопросы из своего самого представительного форума — пленарного заседания Генеральной Ассамблеи? Конечно, нет. В соответствии с благородными целями и принципами своего Устава она обязана положить конец страданиям остающихся поработенными колониальных народов и открыть им путь к полной свободе и самостоятельному развитию. А поэтому необходимо со всей ответственностью рассмотреть пункт, представленный правительством Советского Союза, на пленарных заседаниях Генеральной Ассамблеи.

48. Колониалисты, которые не хотят расстаться со своим господством, часто твердят, будто бы тот или другой колониальный народ до сих пор не созрел настолько, чтобы он был способен сам управлять своими делами. В последний раз этим аргументом воспользовались против народа Кон-

го. Мы решительно отвергаем эту ложь, наносящую грубое оскорбление национальной гордости народов колоний. Мы понимаем, что колониалистам не хочется уходить. Они знают, что они с этим теряют. Но ничего не поделаешь. Колониальные метрополии должны научиться жить своим трудом, а не трудом других.

49. Наконец, судя по выступлениям представителей западных капиталистических стран, для них ликвидация остатков колониализма не должна была бы быть проблемой. Ведь они клялись здесь, что они за полную свободу народов.

50. Точно так же для них не должно было бы быть проблемой найти достаточные средства для помощи развитию новых возникших государств. Для этой цели они могли бы, например, использовать миллионы долларов, до сих пор бесцельно выбрасываемые на подрывную пропаганду, диверсии и шпионаж против социалистических стран.

51. Практический опыт новых государств, возникших в последнее время в результате ликвидации колониального господства, ясно подтверждает, что эти государства, если им помогают и если они защищены от новых, более утонченных форм колониализма, вполне способны к самостоятельной жизни и развитию. Посмотрите только на быстрое развитие Гвинеи, Ганы, и других независимых государств Африки или Азии. Разве они не опровергают начисто лживые утверждения колонизаторов о недостаточной зрелости поработанных ими народов? Наоборот, медленное развитие колониальных стран и их народов свидетельствует о том, что именно колониализм душит творческие способности и таланты поработанных народов и что поэтому с ним надо покончить навсегда.

52. Чем раньше уйдут колонизаторы, тем лучше и скорее эти страны консолидируются и развивают свою экономику и культуру. После свержения колониальной эксплуатации они будут сами свободно решать вопрос об использовании своих природных богатств, с тем чтобы эти богатства служили на пользу их народов — повышению их жизненного уровня.

53. Организация Объединенных Наций обязана как можно больше способствовать полной и окончательной ликвидации колониализма, руководствуясь также и интересами всеобщего мира и безопасности. Многолетняя колониальная война в Алжире, так же как и ряд других примеров, наиболее ярким из которых является опасное положение, создавшееся в результате вооруженной интервенции колониалистов в Конго, — все это доказывает, что вопрос окончательной ликвидации колониализма затрагивает жизненные интересы народов всего мира, становится важной проблемой в борьбе за сохранение всеобщего мира и предотвращение опасности войны.

54. В нынешних условиях обязанность всех миролюбивых, действительно свободных государств заключается в том, чтобы всеми средствами помогать угнетенным народам колоний в их борьбе за независимость. Это особенно необходимо в случае, когда колониальные державы пытаются сохранить или восстановить свое господство при помощи открытого вооруженного вмешательства. Несомненно — и события в Конго являются новым весьма наглядным подтверждением этого, — что попытки вооруженного подавления свободы народов, борющихся за освобождение от колониального гнета, чрезвычайно увеличивают опасность страшного вооруженного конфликта, последствия которого даже нельзя себе представить.

55. В связи с этим я хочу снова обсудить неблагоприятную роль, сыгранную в Конго аппаратом Организации Объединенных Наций, который при выполнении резолюций Совета Безопасности открыто действовал против интересов конголезского народа и его законного центрального правительства. Необходимо, чтобы колониализм, чем бы он ни прикрывался, был окончательно ликвидирован.

56. Национально-освободительная борьба колониальных народов пользовалась и пользуется симпатиями и полной поддержкой чехословацкого народа и его правительства. Правительство Чехословацкой Социалистической Республики придерживается того мнения, что Генеральная Ассамблея обязана сделать практические шаги к тому, чтобы принципы Устава ООН были проведены в жизнь и чтобы народам, до сих пор еще живущим под колониальным гнетом, безотлагательно были предоставлены свобода и независимость.

57. В этом отношении большую роль могли бы сыграть также и африканские страны, получившие недавно в результате своей освободительной борьбы независимость. Их решительные выступления вместе с другими антиколониальными странами за немедленную ликвидацию колониализма, несомненно, в значительной степени способствовали бы достижению этой цели.

58. Делегация Чехословацкой Социалистической Республики приветствует включение в повестку дня пятнадцатой сессии Генеральной Ассамблеи представленного правительством Советского Союза проекта Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам. Однако, принимая во внимание важность вопроса, она считает совершенно законным требование, чтобы этот пункт, как один из важнейших пунктов всей повестки дня пятнадцатой сессии Генеральной Ассамблеи, рассматривался на пленарных заседаниях.

Заместитель председателя г-н Соса Родригес (Венесуэла) занимает место Председателя.

59. Г-н КВЕЙСОН-СЕККИ (Гана) (говорит по-английски): Так как я происхожу из страны, ко-

торая первой из колониальных стран к югу от Сахары приобрела независимость, я, естественно, хочу высказать позицию моей делегации в отношении проекта резолюции, представленного делегацией Советского Союза.

60. Моя делегация надеется, что обсуждение вопроса о предоставлении независимости всем колониальным странам и народам встретит одобрение всех делегаций. Все колониальные державы, кроме Португалии, утверждают, что конечная цель их колониальной политики в том, чтобы подготовить колониальные страны к независимости. В результате начавшегося процесса уже многие государства Азии и Африки приобрели национальную самостоятельность; только в этом году ее приобрели 17 стран, которые теперь с достоинством занимают место среди членов Ассамблеи.

61. Но, несмотря на провозглашенные колониальными державами намерения, путь колониальных народов к свободе часто затрудняют недоверие, неурядицы, репрессии и малые войны, которые нередко вырастают в угрозу международному миру. Был случай, когда отношения между тремя государствами — членами Ассамблеи обострились вследствие разногласий по вопросу о конечной цели колониального режима.

62. По мнению моей делегации, сомнения, которые колониальные народы, а таковыми до сих пор являются народы Анголы, Мозамбика и других стран Африки, испытывают в отношении своей судьбы, должны быть рассеяны Генеральной Ассамблеей раз и навсегда. Если заверения колониальных держав подкрепят своим авторитетом Ассамблея, колониальные народы смогут сосредоточить свои усилия на создании собственного государственного аппарата. Для моей делегации не существует такой проблемы, как проблема, созрел или не созрел тот или иной народ для самоуправления. У всех народов есть своя социальная и государственная организация, позволяющая им сохранять солидарность и добиться своего национального единства. Колониализм лишил колониальные народы данного им от рождения права на естественное развитие их социального и государственного организма. Отсюда необходимость подготовительного периода для прихода к независимости. Но, если не установить какой-то срок, всегда ли можно будет избежать такого положения, что этот подготовительный период затянется до бесконечности?

63. Декларация о предоставлении независимости всем колониальным народам поможет как самим этим народам, так и державам-метрополиям действовать вместе для достижения одной цели, вместо того чтобы сосредоточивать усилия в различных и часто противоположных направлениях.

64. Моя делегация хотела бы также, чтобы пункт, внесенный Соединенными Штатами, — «Африка: программа Организации Объединенных Наций

по вопросам независимости и развития» — также обсуждался на пленарных заседаниях, хотя мы не против того, чтобы этот пункт остался и в Первом комитете, так как в данном случае необходимо всестороннее изучение, чтобы разработать соответствующую программу развития. Советский же пункт представляет собой лишь декларацию. А где можно принять такую важную декларацию, как не на пленарном заседании Генеральной Ассамблеи? Разрешите мне напомнить, что в резолютивной части проекта резолюции содержится ссылка на декларацию. В силу самого характера этого вопроса его лучше всего обсудить на пленарных заседаниях.

65. Повестка дня настоящей сессии включает очень много вопросов. Одно из преимуществ рассмотрения этого пункта на пленарных заседаниях состоит в том, что мы таким образом избежали бы излишних и повторных дискуссий, которые будут неизбежны в случае передачи вопроса на пленарные заседания после рассмотрения его в Комитете; это сэкономит нам драгоценное время.

66. Генеральная Ассамблея впервые призвана сделать столь конкретное заявление. Во всяком случае, в Ассамблее не может быть возражений против декларации о независимости. Даже колониальные державы не могут возражать против нее. В конце концов разве большинство из них не обещало предоставить независимость странам, которые находятся сейчас под их суверенитетом? Например, Франция сочла возможным не возражать против законных требований независимости, которые предъявило ей большинство стран, находившихся под ее управлением. Нам еще придется увидеть, как освободятся из тисков империализма Мавритания и Алжир. Соединенное Королевство тоже сделало многое, однако, хотя оно и признало законность требований независимости, такие страны, как Кения, Уганда, Северная Родезия, Ньясаленд, Южная Родезия и Танганьика, еще не получили независимость. Колониальные державы обязались предоставить независимость колониям, поэтому в Ассамблее никто не может возражать против принятия такой декларации. Быть может, единственной колониальной державой, которая будет возражать против декларации, является Португалия.

67. Моя делегация считает поэтому, что если вопрос, касающийся Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам, заслуживает рассмотрения, то его лучше всего обсудить на пленарных заседаниях.

68. Г-н ШАНАХАН (Новая Зеландия) (*говорит по-английски*): Учитывая то, какой характер приняли нынешние дебаты, а также тон вчерашних выступлений (900-е заседание), нам представляется необходимым напоминать время от времени о том, что Ассамблея сейчас рассматривает по существу процедурный вопрос. Мы должны решить, где должен обсуждаться этот конкретный

пункт повестки дня — на пленарных заседаниях или же в Первом комитете, как это рекомендовал Генеральный комитет.

69. В обычных условиях Ассамблея не теряет времени на обсуждение таких вопросов. Когда Ассамблея должна окончательно принять пункты, рекомендованные для включения в повестку дня Генеральным комитетом, то правила процедуры прямо предусматривают, что как за, так и против их включения могут выступить не более трех ораторов. В отношении распределения пунктов аналогичного правила не существует, поскольку считалось, видимо, что такой простой вопрос не вызовет длительной дискуссии. Однако, как мы видели, эту свободу, предоставляемую правилами процедуры, можно, оказывается, использовать для того, чтобы в связи с распределением пунктов повестки дня завязывать прения по существу вопроса. Моя делегация считает, что это плохой прецедент. Правило 67 правил процедуры Ассамблеи включает следующий принцип:

«Генеральная Ассамблея, если только она не вынесет иного постановления, не принимает окончательного решения ни по одному вопросу, стоящему на повестке дня, до тех пор, пока она не получит по этому вопросу доклада соответствующего комитета».

В данном случае Генеральный комитет рекомендовал придерживаться обычного порядка. Поскольку эта рекомендация оспаривается, Генеральная Ассамблея должна быстро и по-деловому принять решение, не вдаваясь в обсуждение этого вопроса по существу, которое еще предстоит.

70. Пленарные заседания Генеральной Ассамблеи представляют собой удобный и единственный форум, на котором окончательно фиксируется коллективное мнение большинства членов этой всемирной Организации. Моя делегация полагает, что в тех исключительных случаях, когда тщательного изучения факторов не требуется, когда вопросы просты и понятны, когда надо лишь установить и зафиксировать мнение квалифицированного большинства, Ассамблея вполне резонно может решить, что такой-то вопрос можно обсудить без предварительного рассмотрения в Комитете. Однако мы не считаем, что вопрос, стоящий перед нами сейчас, можно отнести к этой исключительной категории.

71. Из объяснительной записки, сопровождавшей предложение о включении этого пункта в повестку дня, видно, что делегация, внесшая это предложение, ставила перед собой по крайней мере три цели. Первая — это добиться от Генеральной Ассамблеи заявления о том, что всем зависимым территориям немедленно должна быть предоставлена полная независимость. Но такая декларация не только выходила бы за рамки положений Устава Организации Объединенных Наций, она фактически полностью свела бы на нет концепцию планомерного прогресса и остающиеся в си-

ле обязательства, записанные в Уставе. Согласно статье 73 Устава государства-члены, принявшие на себя ответственность за управление несамоуправляющимися территориями, «признают тот принцип, что интересы населения этих территорий являются первостепенными» и считают своим «священным долгом» соблюдать их. Управляющие державы, в частности, обязуются:

«Развивать самоуправление, учитывать должным образом политические стремления этих народов и помогать им в прогрессивном развитии их свободных политических институтов в соответствии со специфическими обстоятельствами, присущими каждой территории и ее народам, и с их разными ступенями развития».

72. Созданная по Уставу система опеки основана на том же принципе продолжающейся ответственности управляющих держав за эволюцию и развитие зависимых территорий, и Ассамблея не может освободить управляющую власть от ее обязанностей в отношении подопечных территорий, пока не убедится, что соответствующая территория готова и способна стоять на собственных ногах. Присутствие здесь представителей столь многих новых государств является лучшим доказательством значения тех принципов и обязательств, которые записаны в Уставе и выполнять которые все государства-члены согласились добровольно.

73. Делегация, предложившая этот пункт, стоит на совершенно противоположной позиции. По ее мнению, все зависимые территории эксплуатируются и угнетаются. Можно подумать, что вообще невозможно никакое конструктивное сотрудничество, ведущее к выполнению задач и целей Устава, хотя весь предшествующий опыт этой Организации, по-моему, доказывает обратное и хотя Совет по Опеке, Комитет по информации о несамоуправляющихся территориях и Четвертый комитет работают исходя из другого принципа.

74. Сейчас не время входить в обсуждение существа советского предложения, и это допустимо лишь постольку, поскольку может появиться необходимость доказать, что оно требует более чем поверхностного рассмотрения. В нем ставятся под вопрос важные разделы Устава Организации Объединенных Наций и вся практика, которой Организация следовала на протяжении целого периода своего существования. Делегация, внесшая этот пункт, предлагает образ действия, который, по нашему мнению, не учитывает — я воспользуюсь опять выражением Устава — «специфических обстоятельств, присущих каждой территории и ее народам и их разных ступеней развития».

75. Я не считаю необходимым касаться второй и третьей целей, которые ставит советский меморандум. Скажу лишь, что они также поднимают спорные вопросы, которые не могут быть по настоящему разрешены на пленарных заседаниях.

76. Совершенно ясно, что пункт, который мы теперь рассматриваем, связан с большими и разносторонними последствиями. Новая Зеландия горячо верит в Устав Организации Объединенных Наций и гордится тем планомерным и быстрым прогрессом, который достигнут и продолжает достигаться под эгидой этой Организации в деле содействия развитию зависимых народов и территорий по пути к самоуправлению и независимости. Мы предпочитаем методичную, пусть даже и более утомительную, процедуру рассмотрения этого вопроса как в широком, так и в более узком аспекте, в каком он стоит сейчас перед Ассамблеей.

77. Мы предлагаем, чтобы Ассамблея поступила в данном случае в соответствии со своей обычной практикой и передала этот пункт в Комитет для рассмотрения его по существу.

Г-н Боланд (Ирландия) вновь занимает место Председателя.

78. Г-н ТАРАБАНОВ (Народная Республика Болгария): Пятнадцатая сессия Генеральной Ассамблеи Организации Объединенных Наций приобрела исключительное значение главным образом из-за важности трех вопросов, выдвинутых Советским Союзом, а именно: вопроса о разоружении и о положении, сложившемся в связи с невыполнением соответствующей резолюции, [1378 (XIV)], принятой в ноябре 1959 года; вопроса о ликвидации колониализма и предложенной в связи с этим Декларацией о предоставлении независимости колониальным странам и народам и вопроса об угрозе миру, созданной агрессивными действиями Соединенных Штатов Америки против Советского Союза.

79. Эти вопросы непосредственно и ближе всего связаны с кардинальными проблемами нашего времени — проблемами мирного сосуществования, мира и войны. Поэтому народы всех стран справедливо ожидали, что Генеральная Ассамблея немедленно приступит к обсуждению внесенных СССР предложений, с тем чтобы принять решения, которые открыли бы как можно скорей широкую дорогу к миру.

80. Однако следует констатировать, что обсуждение и тем более принятие решений по этим вопросам натолкнулось на сопротивление империалистических сил, во главе которых стоят Соединенные Штаты Америки и их главные союзники по НАТО. Своими выступлениями и позициями, изложенными здесь, маневрами, к которым они прибегали, представители этих сил доказали, что они продолжают линию на обострение и осложнение международного положения. Это видно из отношения упомянутых господ к вопросу о ликвидации колониализма.

81. Одной из главных особенностей нашего времени является крушение колониальной системы. После упорной и длительной борьбы, стоившей многих жертв, ряд колониальных и полуколониальных народов освободились от колониального рабства. За последние два неполных десятиле-

тия стремительное и неудержимое национально-освободительное движение в колониях привело к государственной самостоятельности десятки новых наций, и это движение столь могущественно, симпатия и поддержка, которые они встречают повсеместно, настолько всеобща, что сегодня даже самые ярые и закоснелые колониалисты вынуждены признать, что колониализм доживает свои последние дни. Однако, независимо от этого, колониализм продолжает существовать. Кроме того, колониализм ищет прикрытые формы, которые позволили бы ему сохранить свое владычество и оградить свои грабительские интересы.

82. Предложение советского правительства о принятии Организацией Объединенных Наций Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам является, следовательно, инициативой как высокогуманной, так и имеющей огромное политическое значение. Принятие Генеральной Ассамблеей такой декларации дало бы угнетенным колониальным народам уверенность в том, что они добьются свободы и в скором времени получат независимость. И это позволило бы уменьшить напряженность в этих странах, ликвидировало бы многие очаги конфликтов.

83. Другого мнения, однако, придерживаются колониальные державы. Мы слышали, с каким умилением представители колонизаторов рисуют «прелести» колониального режима. По их мнению, поработенным народам вообще не на что жаловаться, а Организация Объединенных Наций должна только поблагодарить колонизаторов за их благодеяния в поработенных ими странах.

84. Представитель Соединенного Королевства в своем выступлении с этой трибуны еще раз показал, как колонизаторы, которые веками грабили и губили колониальные народы, хвастаются своей ролью поработителей. Они обижаяются, когда им говорят правду в глаза, и нам это понятно. Правда о мрачной истории колониализма, конечно, является неприятной.

85. Искжая по своей старой привычке действительность, колонизаторы стараются доказать, что, так как колониализм приходит к концу, то и говорить о нем не стоит. Позвольте мимоходом отметить, что это все те же рассуждения все тех же кругов, которые пытались здесь оправдать и одобрить возрождение милитаризма и реваншизма в Западной Германии. Так как нацизм мертв, то незачем-де и говорить о нем, хотя в действительности он возрождается политикой Аденауэра и его империалистических вдохновителей.

86. В условиях, создавшихся для колониалистов, Соединенные Штаты Америки совсем не случайно снова взяли на себя главную роль. Их представитель поспешил первым занять отрицательную позицию в отношении декларации, предложенной СССР, и в тот же самый день, когда она была внесена. Ни для кого не является секретом, что Соединенные Штаты Америки стали во главе

реакционных колониалистских сил, что только из-за их поддержки и вмешательства колониальные государства продолжают и поныне угнетать народы колоний. Именно империалистические силы Соединенных Штатов Америки играют руководящую роль в западных союзах, вокруг которых группируются колониалистские элементы для того, чтобы сохранить последние остатки колониальной системы, которая рушится в настоящий момент.

87. Ни для кого не секрет, например, то, что в войне против алжирского народа используются оружие и военные материалы, предоставленные Соединенными Штатами Америки — непосредственно или через НАТО.

88. События в Конго показали, что колониальные державы превращают Организацию Объединенных Наций, ее Секретариат и Генерального Секретаря в свое орудие в деле сохранения в той или иной форме своих колониальных интересов и привилегий.

89. Представители государств — членов НАТО уходят от широкой дискуссии по предложенной советским правительством декларации. Они снова пытаются применить маневр, использованный ими в вопросе о разоружении, и так как они не могут открыто выступить против декларации, то они предлагают не обсуждать ее на пленарных заседаниях Генеральной Ассамблеи. Болгарская делегация решительно возражает против этого предложения. Требование о передаче этого вопроса в Первый комитет преследует цели, которые не могут быть полезны ни колониальным народам, ни Организации Объединенных Наций. Это попытка принизить значение вопроса, поставить его в другую плоскость и, не решив его кардинально, по сути дела дать возможность колонизаторам сохранить свое господство в колониях. Но большие, кардинальные вопросы нашего времени, такие как вопросы о разоружении и ликвидации колониализма, не могут решаться с помощью всяких махинаций и процедурных уловок. Декларация, предложенная правительством СССР, может быть отклонена. Но за это те, кто слепо следует за американским империализмом, будут держать ответ перед своими народами.

90. Но разве вопрос о ликвидации остатков позорного колониального режима там, где он еще существует, решится отклонением в этом зале предложенной декларации? Нет, он этим не решится. Декларация уже заняла место в историческом походе народов к полной ликвидации колониальной системы. Ее идеи нельзя отбросить, так как они — в сердцах и умах борющихся колониальных народов. И тщетно колонизаторы стараются переложить свою вину с больной головы на здоровую, говоря об эмоциях, которые будут вызваны советским проектом декларации против колониализма и угнетенных народов. Не об эмоциях надо говорить, а о борьбе, притом даже вооруженной борьбе, которая ведется в колониях против колониального рабства. Эта борьба идет, и она будет продолжаться не потому, что имеется

предложенная Советским Союзом декларация, а потому, что все еще существует колониальное рабство. Ликвидируем его, и борьба кончится.

91. Организация Объединенных Наций только выиграет от принятия советского проекта декларации, от этого выиграют все государства-члены, которые искренне стремятся к ликвидации колониальных порядков. Выиграют и их народы, потому что решение подобных вопросов идет на пользу и в интересах всего человечества. Выиграет мир на земле.

92. Роль и задача Организации Объединенных Наций состоит не в том, чтобы облегчать маневры колонизаторов и защитников последних твердынь колониализма, а в том, чтобы содействовать колониальным народам в их борьбе за свободу и независимость. Организация Объединенных Наций должна открыто заявить о своем осуждении колониализма и тем самым помочь колониальным народам скорее сбросить с плеч позорное колониальное иго.

93. Поэтому болгарская делегация будет голосовать против предложения Генерального комитета и настаивать на том, чтобы Декларация о предоставлении независимости колониальным странам и народам, предложенная советской делегацией, была обсуждена и принята на пленарных заседаниях Генеральной Ассамблеи.

94. Г-н Исмаэль ТУРЕ (Гвинея) (*говорит по-французски*): Моя делегация с большим интересом отметила заявление, которое недавно сделал с этой трибуны представитель Соединенного Королевства. Как представитель одной из колониальных держав, все еще несущих связанную с их статутом ответственность в Африке, он правильно сказал, что такой вопрос, как Декларация о предоставлении независимости колониальным народам, представляет большой интерес. Итак, по его мнению, это важный вопрос.

95. Но он, как мы также отметили, не сказал, что он согласен с тем, чтобы всем колониальным народам была предоставлена независимость, другими словами, свобода, и что эта свобода должна быть немедленно дана всем народам, которые все еще ее лишены, как это неоднократно требовали делегации ряда стран Африки, Азии и других районов, которые не боятся, что их заподозрят в пропаганде, когда они прямо заявляют, что для человечества настало время заняться этой серьезной проблемой.

96. Я хотел бы также напомнить представителю Соединенного Королевства, что африканские делегации не боятся пропаганды, особенно когда речь идет о свободе их народов, и те, кто думает, что мы можем поддаться влиянию пропаганды, ошибаются. Наш народ приобрел свободу не с помощью пропаганды, и никакая пропаганда не удержит его под ярмом теперь. Наоборот, отказ рассматривать вопрос такой огромной важности на пленарных заседаниях под тем лишь предлогом, что он может быть темой пропаганды,

по нашему мнению, свидетельствует о недостаточном понимании всего значения этого вопроса.

97. Я прямо скажу, что некоторые делегации собираются сделать вопрос о предоставлении независимости колониальным народам темой для пропаганды. Пусть они это делают, но мы считаем его важнейшим вопросом, от которого зависит свобода Африки и мир во всем мире. Нравится это кому или нет, но вопрос о предоставлении независимости народам, которые все еще ее лишены, — это кардинальный вопрос, непосредственно связанный, как здесь уже часто об этом говорили, с проблемой сохранения мира. Всем известно, что войны — будь то горячие или холодные, колониальные или мировые — вызываются одними и теми же причинами и имеют в конечном итоге одни и те же последствия. Войны неделимы, как и свобода. После второй мировой войны мир убедился, что свобода неделима, и именно это объясняет наше присутствие здесь, в Организации Объединенных Наций.

98. Нельзя, следовательно, уклоняться от обсуждения некоторых вопросов, говоря, что они относятся к общей теме холодной войны, которая нас не касается. Ибо, если холодная война мало трогает африканские делегации, зато вопрос о предоставлении независимости, напротив, представляет для них самый животрепещущий и первостепенный интерес. Вот почему африканские делегации будут настаивать, чтобы этот вопрос обсуждался на пленарных заседаниях.

99. Моя делегация уже напоминала, что на четырнадцатой сессии мы подняли тот же вопрос в Четвертом комитете (985-е и 986-е заседания); в проекте резолюции, который я имел честь представить от имени моей делегации, мы просили положить конец всякому лицемерию, всему этому детальному изучению событий и последствий колониальной системы, и просто-напросто предоставить народам то, что им принадлежит по праву, то есть полную и настоящую свободу. Вот о чем мы просили на предыдущей сессии в Четвертом комитете.

100. Поэтому, будет ли этот вопрос обсуждаться в Первом комитете или на пленарных заседаниях, мы можем только поддержать всякую инициативу, направленную к тому, чтобы трактовать его как важный вопрос, поскольку он затрагивает сотни тысяч человеческих жизней.

101. Мы не раз также говорили, что все народы способны к самоуправлению, когда они свободны, но что пока они несвободны, нет смысла стараться доказывать, большую или меньшую способность к самоуправлению имеет тот или иной народ. Это надо понять. Если хотят узнать, способен ли человек просто ходить, или он может бегать, надо прежде всего разбить цепи, которые его сковывают. А пока он в цепях, никто не вправе спрашивать, что он может: ходить или бегать. Сначала разбейте его цепи, и тогда все будут знать, что вы искренни, что вы действительно хотите видеть, как он ходит, бежит или даже летает.

102. Поэтому мы считаем ликвидацию колониальной системы одной из самых неотложных и важных задач Организации Объединенных Наций.

103. Я мог бы, конечно, назвать и многие другие вопросы, которые настойчиво предполагалось обсуждать на пленарных заседаниях. Но никто не может подняться на эту трибуну и заявить, что вопрос о предоставлении независимости сотням тысяч людей — это вопрос, не заслуживающий обсуждения на пленарных заседаниях, тем более что нам надо обсудить простую декларацию. Правда, если бы все делегации были согласны на безоговорочное предоставление независимости всем народам, ни одна делегация не возражала бы против принятия такой декларации на одном из пленарных заседаний. Мы не тешим себя иллюзиями, но Организация Объединенных Наций поступила бы благородно, если бы подошла к этой проблеме открыто и не уходила бы от нее под тем предлогом, что это вопрос холодной войны.

104. Здесь много говорилось о помощи слаборазвитым странам, и глава государства Гвинеи правильно сказал в своем выступлении (896-е заседание), что теперь весь мир признает необходимым заботиться о слаборазвитых странах. Я хотел бы особо подчеркнуть, что если мы хотим доказать наше желание помочь колониальным народам, то первым шагом, первой практической мерой такой помощи должно быть предоставление народам принадлежащей им по праву свободы; если мы хотим им помочь, мы должны сначала освободить их; мы должны признать их людьми, обладающими такими же способностями, что и все другие люди; мы должны признать их цивилизацию, ибо у этих народов есть своя цивилизация. Мы должны также признать их способности во всех других областях. Поэтому, если мы осуждаем благотворительность, то только потому, что мы знаем: есть еще люди, которые угнетают наши народы, расхищают их богатства; и в то же самое время, когда они отнимают у нас эти богатства, они говорят о помощи нашим народам. Мы считаем это лицемерием, и мы должны сказать об этом как можно громче и яснее, чтобы об этом все узнали.

105. Итак, мы не видим никакой разницы между колониями, подопечными территориями и самоуправляющимися территориями. Не существует степеней свободы, так же как не существует степеней отсутствия свободы. Когда народ несвободен, то будем ли мы называть его колониальным народом или народом под опекой, он от этого не перестанет быть лишен своего самого драгоценного, самого благородного права. Поэтому главной заботой народов, которые мы здесь представляем, является их свобода и национальная независимость.

106. Наше членство в Организации Объединенных Наций не имело бы никакого значения, если бы в этой дискуссии мы не заняли твердую позицию и не дали понять блокам, если такие существуют, что мы, африканцы, судим об их отношении

к нашим странам на основании того, выступают ли они активно за обсуждение этого вопроса, признают ли они безоговорочно и открыто необходимость его обсуждения. Мы не хотим прятаться, когда дело касается нашей свободы. Вопрос должен обсуждаться на пленарных заседаниях. Это не только наше желание; мы считаем, что тот, кто хочет нам помочь, должен быть последовательным до конца и голосовать за обсуждение этого вопроса на пленарных заседаниях.

107. Вот почему моя делегация не может не поддержать предложение о том, чтобы этот вопрос обсуждался на пленарных заседаниях. Как я ранее сказал, мы не обольщаем себя иллюзиями; мы знаем, что есть такие, кто не захочет поддержать такого рода декларацию, но тогда пусть они по крайней мере молчат. Если они не готовы отказаться от своих интересов в наших странах, пусть они воздержатся здесь от лицемерных заявлений. Вот что они должны понять.

108. Те делегации, которые готовы рассматривать этот вопрос — в Первом ли комитете или в любом другом органе, — так как признают принцип свободы Африки, не видят никаких препятствий к тому, чтобы этот вопрос был рассмотрен на пленарных заседаниях. Мы всегда сталкиваемся здесь с довольно странной аргументацией. Но как рассуждают искренние люди? Они рассуждают так: во-первых, вопрос об освобождении колоний — это важный вопрос, и мы готовы его обсуждать даже на двусторонней основе; во-вторых, мы должны поэтому согласиться также и на обсуждение его в Четвертом комитете, в Первом комитете и даже, если желательно, на пленарных заседаниях. Почему не согласиться на это? Какая разница между Первым комитетом и пленумом Ассамблеи? Мы считаем, что если тут видят какую-то разницу, то за этим кроется какая-то корысть, от которой кое-кто не хочет отказаться. Поэтому, поскольку эта корысть вредна для Африки, мы вправе довести о ней до сведения делегаций и осудить ее. Мы говорим только от своего собственного имени, ибо мы присутствуем здесь для того, чтобы независимость, которую мы вырвали у колониалистов, послужила ускорению процесса освобождения всего континента.

109. Дело не только в политическом освобождении, но и в подлинном освобождении, ибо ни один из представленных здесь народов не согласился бы находиться в рабстве. Африканские народы ничем не отличаются от других народов мира; они стремятся к тем же идеалам; поэтому они не хотят больше находиться в подчинении у других, и они не позволят, чтобы на них смотрели, как на подчиненных. Неполноценность народа начинается с того момента, когда он теряет свободу и смиряется с тем, что другие обсуждают потом вопрос о его будущем, о степени его способности к самоуправлению, о его цивилизации и т. д. Мы больше этого терпеть не можем.

110. Мы сказали, что проблемы Африки, проблемы развития стран Африки и проблемы мира от-

ныне связаны между собой. Те, кто искренне хочет, чтобы в мире царил покойствие, должны согласиться на немедленное освобождение африканского континента. Этими словами я и закончу свое выступление, с тем чтобы делегации стран Африки, Азии и других миролюбивых стран — все, кто верит в братство людей, дали ответ на вопрос, который находится на рассмотрении Генеральной Ассамблеи.

111. Г-н ФЕКИНИ (Ливия) (*говорит по-французски*): В ходе прений в Генеральном комитете я уже имел случай (130-е заседание) подробно изложить, по каким причинам мы считаем крайне желательным обсудить Декларацию о предоставлении независимости колониальным странам и народам на пленарных заседаниях. Поэтому я не стану отнимать у Ассамблеи время на повторение этих причин. Скажу только, что ввиду важности, которая придается этому вопросу, крайне желательно обсуждать его непосредственно на пленарных заседаниях, особенно на этой сессии, ознаменованной принятием в Организацию многих новых государств-членов, и в этом году, который с основанием был назван годом Африки.

112. Я хочу напомнить, что, по нашему мнению, пункт, озаглавленный «Африка: программа Организации Объединенных Наций по вопросам независимости и развития», тоже можно было бы обсуждать на пленарных заседаниях. Однако я согласен с представителем Ганы, что, поскольку эта проблема носит технический характер, этот пункт, быть может, лучше обсудить в Первом комитете.

113. С другой стороны, поскольку дело касается торжественной декларации, с которой все, по-видимому, согласны, делегация Ливии поддержит поправку Советского Союза (A/L.312/Rev.1), в которой предлагается обсуждать этот вопрос на пленарных заседаниях, в надежде, что сообщество наций вынесет здесь свое окончательное решение об упразднении колониализма и возвестит таким образом о наступлении эры, когда все страны и народы будут уверены в том, что в лице Организации Объединенных Наций они всегда найдут стойкого и непоколебимого защитника их права на независимость.

114. Г-н ЧИШЕЛЬ [Конго (Браззавиль)] (*говорит по-французски*): Считаю своим долгом воспользоваться этим случаем, чтобы выступить от имени народа, который хочет, чтобы его голос был услышан. Я уверен, что меня поймут, и, чтобы исполнить свой долг как можно лучше, я просто прочту вам документ, который я только что получил здесь, в Нью-Йорке, от Ассоциации выходцев из территории Кабинда:

«Леопольдвиль, 1 октября 1960 года. Представителю Республики Конго со столицей в Браззавиле в Нью-Йорке. Ваше Превосходительство, народ Кабинды подает голос тревоги и обращается с горячим и братским призывом ко всем независимым странам афро-азиатского блока — членам Организации Объединенных Наций за помощью и поддержкой в его

решительной борьбе за освобождение своей страны — протектората Кабинда».

115. Кабинда — страна площадью в 7 тысяч квадратных километров, вклиненная между двумя республиками Конго и Атлантическим океаном. Она насчитывает всего 60 тысяч жителей. Приблизительно такое же число людей, спасаясь от португальского угнетения, бежало в поисках лучшей жизни в соседние страны, где есть семейства, уже три поколения живущие за пределами своей национальной территории. Но Кабинда способна существовать самостоятельно. Это страна, три четверти территории которой покрыты лесами, дающими много растительных масел...

116. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*): Мне всегда неприятно прерывать ораторов, но я хочу напомнить, что в данный момент у нас прения процедурного характера — по вопросу о распределении пунктов повестки дня. Мы не обсуждаем сейчас вопросов, находящихся на нашем рассмотрении. Их можно затрагивать лишь в той мере, в какой это связано с вопросом о распределении пунктов. Поэтому я прошу ораторов ограничиваться, насколько возможно, вопросом, находящимся на нашем рассмотрении, то есть вопросом о распределении пунктов повестки дня, предоставив обсуждение вопросов по существу тому комитету или другому органу, который займется этим в свое время.

117. Будьте любезны, продолжайте.

118. Г-н ЧИШЕЛЬ [Конго (Браззавиль)] (*говорит по-французски*): Благодарю вас, г-н Председатель, но мне кажется, что и до меня с этой трибуны выступали ораторы, которые, пользуясь нынешней дискуссией, говорили почти все, что им приходило в голову, чтобы объяснить мотивы своего голосования. Поэтому я тоже считаю своим долгом изложить мои соображения и объяснить мотивы моего голосования. Я считаю, что я присутствую здесь не для того, чтобы излагать мои собственные мысли, а чтобы говорить от имени тех народов, которые ждут нас у себя дома, ибо когда какой-нибудь народ обращается с призывом к представителям в этом зале, он делает это для того, чтобы его сыны могли здесь выступать от его имени. Я не думаю, что я злоупотребил чьим-либо терпением. Я думаю, что исполняю только мой долг, ибо мои братья призвали меня исполнить его перед лицом всего мира, перед лицом этой Ассамблеи, представляющей весь мир. Поэтому я буду продолжать, поскольку мне дано на это разрешение.

119. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*): Я, конечно, вовсе не намерен лишать оратора права, которое ему принадлежит. Вопрос лишь в том, когда и каким образом он может это право осуществлять, и я должен напомнить, что осуществлять его необходимо в соответствии с правилами процедуры. В данный момент Ассамблея рассматривает вопрос о том, в какой орган следует передать этот пункт повестки дня. Совершенно верно, что предыдущие ораторы пользовались в

этом отношении значительной свободой, но мы должны постараться закончить рассмотрение этого вопроса сегодня же, поэтому я прошу ораторов не выходить из рамок обсуждаемого нами вопроса.

120. Не будет ли оратор любезен продолжить свое выступление?

121. Г-н ЧИШЕЛЬ [Конго (Браззавиль)] (*говорит по-французски*): Я здесь новичок и представляю молодую страну. Я прибыл издалека, из африканской страны, покрытой огромными лесами. Если я правильно понял смысл замечаний представителя Соединенного Королевства, выступавшего ранее на этом заседании, то я считаю, что ораторов надо было прерывать уже с того момента. Надо было фактически закрыть список ораторов, так как потом многие из них брали слово и излагали свои взгляды, входя в существо вопроса и излагая позицию своих делегаций в этом вопросе. Я подумал, что и я могу воспользоваться этим случаем, чтобы попросить слово и изложить свою позицию в отношении предстоящего голосования. Я не намерен завязывать спор с Председателем. Я хочу только воспользоваться тем обстоятельством, что другие могли здесь говорить то, что они считали своим долгом. Самое главное, я не хотел бы, чтобы мое выступление повело к инциденту между мной, простым оратором, и Председателем Генеральной Ассамблеи.

122. С разрешения Председателя я только что сказал, что Кабинда независима в экономическом отношении. Это страна, три четверти которой покрыты лесами богатыми растительными маслами...

123. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*): К сожалению, я вижу, что оратор не счел нужным откликнуться на мой призыв о сотрудничестве. Мне не хотелось бы лишать его слова, но я ему указал на правила процедуры, и он должен признать, что обязанность Председателя — следить за тем, чтобы они соблюдались. К сожалению, я не могу разрешить ему касаться вопросов, не находящихся на рассмотрении Генеральной Ассамблеи. То, о чем он говорит, не относится к обсуждаемому здесь вопросу. Я прошу оратора высказаться по вопросу, который находится на рассмотрении Ассамблеи, а он заключается в следующем: должен ли этот пункт быть передан в Первый комитет или на пленум Ассамблеи; поэтому его аргументы должны касаться только этого вопроса. Я сожалею, что должен на этом настаивать, но правила процедуры не оставляют мне другого выбора.

124. Г-н ЧИШЕЛЬ [Конго (Браззавиль)] (*говорит по-французски*): Я понимаю, но хочу выразить мое сожаление по поводу того, что о правилах процедуры вспомнили только в связи с моим выступлением.

125. Многие африканские делегации получили документ, который я считал своим долгом зачитать на этом заседании. Я хочу сказать, что с учетом заявления, сделанного нами на прошлой

неделе (891-е заседание), моя делегация будет голосовать за находящийся на нашем рассмотрении проект резолюции.

126. Г-н КУПЕР (Либерия) (*говорит по-английски*): Моя делегация ни в коем случае не будет возражать против принятия Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам, где бы этот вопрос ни обсуждался. Пока все народы не станут свободными и независимыми, на земле не будет прочного мира. Пока каждый народ не получит свободу, не сможет считать себя свободным и все человечество.

127. Опека в любой форме — даже в самой благонамеренной — отвратительна. Африка — это последний бастион колониализма. Колониальные народы не хотят больше, чтобы достижение ими свободы и независимости задерживалось или откладывалось на том основании, что они-де к этому не подготовлены, или под предлогом лежащего на ком-то святого долга. Мы знаем, что многие страны были под опекой более ста лет, но их до сих пор считают неподготовленными к самоуправлению. Если подходить к делу с западными нормами, то, видимо, и тысячи лет будет недостаточно для достижения тем или иным народом независимости, особенно если он лишен возможности получать образование и научиться простому искусству управлять самим собой.

128. Те же доводы выдвигались и в отношении многих новых африканских стран, однако эти новые государства не погибли из-за недостатка знаний. Во многих случаях они теперь повысили свой образовательный уровень, улучшили свое социальное устройство и ввели у себя многие другие прогрессивные новшества. Всего этого они достигли за короткий период своего национального существования, а между тем как колониальным державам им понадобилось бы для этого 50, 60 или, может быть, даже 100 лет.

129. Мы часто слышим, как колониальные державы говорят о своих больших достижениях в колониях по части постройки дорог, осушения земель, сооружения портов, создания горной промышленности и других улучшений в области сельского хозяйства и промышленности. Но когда мы подумаем, в каком бедственном положении находятся аборигены, загнанные в резервации и лишенные элементарных жизненных удобств, мы не можем не спросить, ради чьей выгоды делались все эти улучшения. Хозяин кормит корову не ради самой коровы, а ради молока, которое она ему дает. Вот почему мы будем голосовать за то, чтобы вопрос этот обсуждался на пленарных заседаниях.

130. Г-н ПАШАШИ (Ирак) (*говорит по-английски*): Позиция моей делегации в отношении колониализма хорошо известна, и нет нужды еще раз излагать ее здесь. Мы решительно и прямо стоим на том, что каждый народ имеет право на свободу и независимость. Со времени нашей великой национальной революции в июле 1958 года, когда наш народ ликвидировал у себя последние

остатки иностранного господства и влияния, Ирак шел впереди в борьбе за права колониальных народов, и мы очень горды и признательны, что наша политика защиты дела африканской свободы встретила сочувствие и одобрение самих африканских народов. Они, несомненно, знают, что мы поддерживаем их чаяния не из каких-либо эгоистических или посторонних соображений, а только из чувства солидарности и симпатии, которые угнетенные народы всегда питают друг к другу.

131. Совершенно естественно поэтому, что мы горячо приветствуем инициативу Советского Союза, который в нынешнем году поднял этот вопрос на Ассамблее. Когда в Генеральном комитете обсуждался вопрос о распределении пунктов повестки дня, мы заявили (130-е заседание), что этот пункт лучше было бы обсуждать в Четвертом комитете, ибо этот орган специально занимается рассмотрением вопросов, касающихся зависимых территорий. Высказывая эту мысль в Генеральном комитете, мы имели в виду проект резолюции, представленный в прошлом году в Четвертом комитете делегацией Гвинеи (A/C.4/L.628), в котором предусматривалось установление сроков достижения независимости колониальными и подопечными странами. Нам казалось, что внесенное в этом году советское предложение носит тот же характер. Мы полностью разделяем точку зрения президента Республики Гвинеи, который несколько дней назад сказал:

«...нет никакого основания для Генеральной Ассамблеи не рассматривать предложение, представленное Гвинеей на четырнадцатой сессии и поддержанное в этом году Советским Союзом» (896-е заседание, пункт 120).

Исходя именно из этой нашей точки зрения, мы в Генеральном комитете высказались за то, чтобы советское предложение, которое, как сказал президент Республики Гвинеи, является развитием представленного в 1959 году гвинейского предложения, обсуждалось, как и гвинейское предложение в прошлом году, в Четвертом комитете.

132. Однако сейчас в Ассамблее создалось иное положение, чем в Генеральном комитете. У нас сейчас есть только два возможных решения, и моя делегация, взвесив вопрос с учетом этого обстоятельства, пришла к заключению, что если надо выбирать между пленарными заседаниями Ассамблеи и Первым комитетом, то обсуждение на пленарных заседаниях представляется более логичным, поскольку мы не видим вообще никакой связи между Первым комитетом и рассматриваемым нами вопросом.

133. Если бы в принципе была одобрена передача вопроса в один из комитетов, то мы настаивали бы скорее на передаче его в Четвертый комитет, а не в Первый комитет. Однако поскольку у нас есть выбор только между пленарными заседаниями Ассамблеи и Первым комитетом, то моя делегация предпочитает рассматривать вопрос на пленарных заседаниях и будет поэтому голосовать за советскую поправку.

134. Г-н СУМУЛОНГ (Филиппины) *(говорит по-английски)*: Моя делегация, делегация Филиппин, придает большое значение пункту «Декларация о предоставлении независимости колониальным странам и народам», вопрос о передаче которого в тот или иной орган мы сейчас обсуждаем.

135. Мы были колониальной страной. Мы прошли через все испытания и страдания колонизированного народа. Целыми столетиями мы бились и боролись, пока не достигли признания нашей независимости. Поэтому, согласно нашей истории, нашему опыту и стремлениям нашего народа, мы голосуем за то, чтобы этот пункт был передан на рассмотрение в высшую инстанцию, то есть в Генеральную Ассамблею.

136. Хотя сейчас не время обсуждать вопрос по существу, я хотел бы официально заявить о том, как моя делегация представляет себе этот пункт в смысле его важности, а также его целей, масштабов и границ. Мы считаем это необходимым ввиду заявлений, сделанных в начале заседания премьер-министром Советского Союза. По нашему мнению, предложенная Советским Союзом декларация должна была бы охватывать и предусматривать неотъемлемое право на независимость не только народов и территорий, все еще остающихся под управлением западных колониальных держав, но также народов Восточной Европы и других районов, лишенных возможности свободно осуществлять свои гражданские и политические права и, так сказать, проглоченных Советским Союзом.

137. Г-н МЕЗИНЧЕСКУ (Румыния) *(с места)*: Прошу слова к порядку ведения заседания.

138. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ *(говорит по-английски)*: Я прошу оратора на трибуне отойти в сторону или занять свое место, пока я буду рассматривать заявление к порядку ведения заседания, сделанное с места.

139. Г-н СУМУЛОНГ (Филиппины) *(говорит по-английски)*: Г-н Председатель, я сделаю это. Я должен был объяснить мотивы нашего голосования по этой поправке.

140. Г-н МЕЗИНЧЕСКУ (Румыния) *(с места)*: Прошу слова к порядку ведения заседания.

141. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ *(говорит по-английски)*: Я прошу оратора на трибуне отойти на минуту в сторону, чтобы я мог выслушать заявление к порядку ведения заседания, как об этом попросили меня с места, и вынести свое решение.

142. Слово к порядку ведения заседания предоставляется представителю Румынии.

143. Г-н МЕЗИНЧЕСКУ (Румыния) *(говорит по-французски)*: Я прошу Председателя призвать к порядку оратора, которому он несколько минут назад предоставил слово и который только что выступал с трибуны.

144. Я энергично протестую, ибо считаю, что в этом зале ему не должно разрешаться оскорблять

государства — члены Организации Объединенных Наций, которые пользуются суверенитетом и независимостью и имеют равные со всеми права членов Организации. Я считаю, что Председатель не должен допускать, чтобы с этой трибуны делались клеветнические выпады против членов Организации Объединенных Наций.

145. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ *(говорит по-английски)*: Председатель не считает, что представитель Филиппин выступил с какими-либо не относящимися к делу заявлениями. Ассамблея сама может рассудить, оправданы или нет его замечания. Я приглашаю представителя Филиппин продолжить свое выступление.

146. Г-н СУМУЛОНГ (Филиппины) *(говорит по-английски)*: Благодарю вас, г-н Председатель. С разрешения Ассамблеи я буду продолжать.

147. Г-н МЕЗИНЧЕСКУ (Румыния) *(с места)*: Прошу слова к порядку ведения заседания.

148. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ *(говорит по-английски)*: С места поднят вопрос к порядку ведения заседания. Я почтительно прошу оратора на трибуне отойти в сторону, пока я не разрешу этот вопрос. Предоставляю слово к порядку ведения заседания представителю Румынии.

149. Г-н МЕЗИНЧЕСКУ (Румыния) *(говорит по-французски)*: Г-н Председатель, мне казалось, что ваш долг как Председателя Генеральной Ассамблеи руководить прениями таким образом, чтобы члены Организации Объединенных Наций не подвергались оскорблениям со стороны выступающих с этой трибуны ораторов.

150. Я снова к вам обращаюсь и прошу, чтобы вы призвали к порядку оратора, который только что находился на трибуне.

151. Мы обсуждаем вопрос о ликвидации колониальной системы — вопрос о судьбе народов и стран, которые не представлены в Ассамблее; таких стран можно насчитать десятки. Вот вопрос, по которому мы должны выступать. Позволяя посылать с этой трибуны оскорбления по адресу независимых стран — членов Ассамблеи, и принуждая к молчанию представителей стран, еще недавно находившихся под колониальным гнетом, вы роняете ваше достоинство как Председателя, чьи обязанности состоят в том, чтобы беспристрастно руководить прениями в Ассамблее.

152. Я считаю, что ваш долг — обеспечивать, чтобы ко всем государствам-членам относились с уважением, и требовать от ораторов, чтобы они не уходили в сторону от рассматриваемого вопроса, каким является в данном случае проблема народов и стран, не представленных здесь и живущих в настоящее время под властью больших и малых колониальных держав, представители которых заседают в Ассамблее. Декларация об окончательной ликвидации колониальной системы была представлена на рассмотрение Ассамблеи для того, чтобы колониальные народы могли скорее получить свободу и воспользо-

ваться своим правом заседать здесь вместе с представителями всех народов мира.

153. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*): В замечаниях представителя Филиппин не было элемента личного оскорбления. Он сделал политическое заявление спорного характера, с которым, по-видимому, многие делегации не согласны, но такие выступления в Ассамблее совершенно в порядке вещей, и в связи с этим никаких вопросов к порядку ведения заседания не возникает. Мы должны быть готовы выслушивать в Ассамблее мнения, с которыми решительно не согласны. А теперь я прошу представителя Филиппин продолжить свое выступление.

154. Г-н ХРУЩЕВ (председатель совета министров Союза Советских Социалистических Республик) (*с места*): Прошу слова к порядку ведения заседания.

155. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*): Я прошу оратора на трибуне отойти, пока я снова буду рассматривать заявление к порядку ведения заседания, выступить с которым попросили с места. Предоставляю слово к порядку ведения заседания председателю совета министров Советского Союза.

156. Г-н ХРУЩЕВ (председатель совета министров Союза Советских Социалистических Республик): Я протестую против неравноправного отношения к представителям заседающих здесь государств. Почему, когда выступал господин, представляющий свою страну — Конго, Председатель Ассамблеи его остановил? Почему? Ведь он сослался на телеграмму, которую он получил от своих соотечественников до сих пор страдающих под колониальным гнетом. Но Председатель его остановил, заявив, что этот вопрос существует, а здесь, мол, обсуждается лишь вопрос процедурного характера.

157. А почему же, когда выступает сейчас этот холуй американского империализма и говорит совсем не по процедурным вопросам, Председатель, который, видимо, симпатизирует колониальному господству, не останавливает его? Разве это справедливо? Нет, не справедливо.

158. Г-н Председатель, мы живем на земле не милостью божьей и не вашей милостью, а силой и разумом великого народа Советского Союза и всех народов, которые борются за свою независимость.

159. Не заглушить вам голос народов, голос правды, который звучит и будет звучать. Конец и могила колониальному рабству! Долой его! Надо похоронить его, и чем глубже, тем лучше.

160. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*): Предлагаю представителю Филиппин продолжить свое выступление.

161. Г-н СУМУЛОНГ (Филиппины) (*говорит по-английски*): Прежде чем продолжить, г-н Председатель, я хочу совершенно ясно заявить, что ни

моя делегация, ни я сам вовсе не хотим ранить чувства или задевать самолюбие какого-либо государства-члена или какой-либо делегации, представленной на Генеральной Ассамблее.

162. Но мы собрались здесь, чтобы обсудить один очень важный вопрос. И моя делегация считает, что мы должны высказывать здесь наши мысли свободно, без умолчаний, независимо от того, какую реакцию могут вызвать наши слова у делегаций, придерживающихся в этом вопросе противоположной точки зрения. Но я повторяю: мы вовсе не хотим задевать или оскорблять чувства какой бы то ни было делегации.

163. Нас просят принять участие в голосовании по вопросу о том, какому органу передать на рассмотрение пункт, называющийся «Декларация о предоставлении независимости колониальным странам и народам». Но я заявляю, что прежде чем моя делегация станет голосовать по этому вопросу, мы должны с предельной ясностью изложить нашу позицию, наше мнение относительно значения и смысла содержащегося в декларации слова «независимость».

164. Делегация Ганы только что напомнила нам, что все или почти все западные колониальные державы встали на путь политики предоставления независимости странам, которые еще остаются под их контролем. В результате этой политики ни больше, ни меньше как семнадцать новых стран получили статус суверенных и независимых государств, и мы не сомневаемся, что этот процесс будет продолжаться, пока последняя зависимая страна не будет освобождена из-под иностранной власти. Но как быть со странами, которые подпали под советское господство и контроль?

165. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*): Я прошу оратора на трибуне быть настолько любезным и воздержаться от того, чтобы развивать дальше этот аргумент, поскольку это наверняка вызовет новые протесты и только нарушит благопристойность наших прений.

166. Г-н СУМУЛОНГ (Филиппины) (*говорит по-английски*): Моя делегация была бы первой согласна подчиниться правилам Ассамблеи. Но мне кажется, что уже был подан пример. Другие делегации высказали с этой трибуны свои взгляды, не будучи очень разборчивыми в выражениях, и если моя делегация тоже этим грешит, то мы лишь следуем почину, сделанному другими.

167. Если Организация Объединенных Наций намерена провозгласить декларацию о праве угнетенных народов на независимость, то я спрашиваю, будет ли это честно и справедливо, будет ли это отвечать морали?

168. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*): Я должен со всей настойчивостью и серьезностью просить делегатов проявить больше духа сотрудничества с Председателем в интересах поддер-

жания достоинства происходящих в Ассамблее прений.

169. Мы обсуждаем Декларацию о предоставлении независимости колониальным странам и народам. Смысл предложения нам ясен. Но нас интересует сейчас лишь вопрос, куда передать этот пункт. Все, что не относится к этому, не подлежит обсуждению, и я в последний раз прошу представителя Филиппин постараться ограничиться обсуждаемым нами процедурным вопросом, а именно: в какой орган следует передать на рассмотрение внесенный Советским Союзом пункт. Боюсь, что все остальное в данный момент к делу не относится.

170. Г-н СУМУЛОНГ (Филиппины) *(говорит по-английски)*: Г-н Председатель, я сейчас объясняю причины, по которым моя делегация будет голосовать, когда для этого наступит время, за передачу этого пункта в самую высшую инстанцию — на пленум Ассамблеи. Но я думаю, мы в праве объяснить, почему мы будем голосовать за это. А для того чтобы мотивы нашего голосования и наша позиция в этом вопросе были ясны, мы должны сказать о том, как мы понимаем слово «независимость».

171. Как я уже сказал, наша страна была колонией. Мы знаем, что значит быть колонией. Мы знаем, в чем разница: быть ли колониальным народом или независимым и суверенным народом. В разное время мы жили под властью Испании, Соединенных Штатов, Японии. Мы знаем, что значит подчиняться другой стране, и мы хорошо знаем разницу между свободой и независимостью, с одной стороны, и колониальной зависимостью и подчинением — с другой. Мы сами испытали, что такое независимость на бумаге, и мы знаем также, что такое настоящая и подлинная независимость.

172. Наша позиция заключается в следующем: если этот пункт — «Декларация о предоставлении независимости колониальным странам и народам» — имеет в виду настоящую, подлинную независимость, то мы, конечно, будем на все сто процентов, от всего сердца и от всей души голосовать за передачу столь важного пункта на рассмотрение в высшей инстанции, то есть на пленарные заседания Генеральной Ассамблеи. Но если эта независимость будет означать лишь независимость на бумаге, то есть независимость формальную, а не по существу, независимость без действительного дарования гражданских свобод и политических прав, то тогда, я считаю, эта декларация не будет подлинной декларацией, и, как мне ни жаль, мы не сможем признать за ней ту важность, какую ей стараются придать.

173. В самом деле, если уж принимать декларацию, то такую, которая дала бы надежду на освобождение тем народам, у которых сейчас такой надежды нет, а не тем, которые почти уверены, что будут свободны, независимо от того, примем мы или нет такую декларацию.

174. При обсуждении этого пункта моя делегация будет руководствоваться принципами Бандунгской декларации, согласно которой страны Азии и Африки обязались вести борьбу против империализма, под какой бы личиной, в какой бы форме и откуда бы, из какого бы источника он ни возникал. Мы имеем в виду всякий империализм, как в его старой, так и в новой форме.

175. Соединенное Королевство, которое, можно сказать, представляет умирающий империализм, приняло вызов и не уклонилось от обсуждения этого пункта. Остается посмотреть, примут ли этот вызов другие представленные здесь великие державы, стоящие на противоположной по сравнению с Соединенным Королевством точке зрения, согласятся ли они взглянуть в зеркало на самих себя.

176. Поскольку, по нашему мнению, этот пункт затрагивает вопрос гораздо более широкий и гораздо более важный, чем это имели в виду авторы проекта резолюции, моя делегация, понимая под словом «независимость» в упомянутой декларации подлинную, действительную независимость, а не только независимость на бумаге, поддержит предложение о том, чтобы этот пункт обсуждался на пленарных заседаниях.

177. Г-н АЛЕМАЙЕХУ (Эфиопия) *(говорит по-английски)*: Моя делегация оставляет за собой право изложить полностью свою точку зрения по существу внесенного делегацией СССР предложения, которое моя страна считает очень важным, в том органе, в который Генеральная Ассамблея решит его передать. Сейчас мы хотим лишь высказать наше мнение о том, где следовало бы обсуждать этот пункт.

178. Если форум, на котором обсуждается тот или иной пункт, является показателем важности этого пункта, — а судя по выступлениям многих делегаций в связи с некоторыми пунктами, которые уже переданы на рассмотрение пленума Ассамблеи, это, по-видимому, так, — то мы считаем, что Декларация о предоставлении независимости колониальным народам, является, конечно, одним из самых важных и основополагающих вопросов, которые Организация Объединенных Наций решала за всю свою историю. Поэтому мы поддерживаем советское предложение, чтобы этот пункт обсуждался на пленарных заседаниях.

179. Г-н ВАЧУКУ (Нигерия) *(говорит по-английски)*: Как представитель страны, только что принятой в члены Ассамблеи, я с большим вниманием прислушивался к прениям. Я вообще не хотел выступать на этой стадии; вначале я собирался просто присутствовать здесь, следить за ходом дискуссии и знакомиться с атмосферой на Ассамблее.

180. Но, когда на рассмотрении Ассамблеи находится подобное предложение, то я не исполнил бы своего долга председателя делегации Нигерии, если бы не изложил Ассамблее позицию моей делегации.

181. Как сказал Председатель, решение о выборе форума, на котором должен обсуждаться этот пункт, это вопрос процедуры. Я сразу же скажу: моя делегация считает этот пункт настолько важным, что его следует обсуждать на высочайшем форуме Ассамблеи, то есть на пленарных заседаниях. Когда придет время, мы будем голосовать соответственно.

182. Мои соображения следующие. Думаю, что все присутствующие здесь согласятся, что африканский континент — это сейчас самый большой район, где еще есть колониальные и зависимые территории. За последнее время на этом континенте произошло много изменений. Я хочу воспользоваться этим случаем, чтобы сказать, насколько мы, в Нигерии, ценим то, что Соединенное Королевство и Франция сделали недавно в отношении территорий, находившихся под их контролем. Хотя, может быть, мы и не вполне удовлетворены некоторыми аспектами их колониального управления в других странах, — в этом вопросе мы придерживаемся совершенно определенного мнения: мы ценим те перемены, которые происходят постепенно.

183. Но есть некоторые европейские страны, которые, видимо, относятся совершенно безучастно к тому, что происходит в других частях мира. Они даже не дают себе труда поразмыслить над переменами, происходящими вокруг них. Они живут, как страусы, спрятав голову в песок. Цель обсуждения здесь этого вопроса в том, чтобы дать мировому общественному мнению возможность повлиять на эти страны. Если я не отклоняюсь от обсуждаемого вопроса, то скажу, что я имею в виду Португалию и Испанию. Мировое общественное мнение должно заставить эти две страны прямо заявить мировому сообществу наций, каковы их намерения в отношении стран африканского континента, находящихся под их контролем. Я сейчас не буду говорить подробно об этих двух странах. Скажу только, что в Африке происходят перемены. Те, кто знаком с докладом комиссии Монктона относительно Федерации Родезии и Ньясаленда, отдадут себе отчет в том, что очень скоро и в этой части Африки наступят большие перемены. Те из нас, кто следил за событиями в Кении, знают, что, несмотря на тяжелое прошлое этой страны, теперь и там положение меняется. И только в Анголе ничего не происходит; ничего также не меняется в некоторых районах, контролируемых Испанией.

184. Мы считаем, что, передав этот пункт на рассмотрение пленума, Ассамблея может воспользоваться случаем, чтобы попросить Португалию и Испанию изложить их позиции в отношении происходящих теперь в мире перемен. Если уж они не захотят высказаться по этому вопросу, Ассамблее придется заставить их сделать это, даже если для этого понадобится оказать на них давление.

185. Я вполне уверен, что все африканские страны разделяют мою точку зрения. Ассамблея — это орудие мира, и я думаю, что, обсудив этот

конкретный вопрос на пленарных заседаниях, мы тем самым заложим фундамент для более широкого взаимопонимания и ликвидируем один из источников возможных волнений на нашем континенте.

186. Как сказал с этой трибуны премьер-министр Федерации Нигерии (893-е заседание), мы хотим жить в мире с нашими соседями, но в то же время мы не будем оставаться безучастными к тому, что происходит в других частях африканского континента.

187. По этой причине и не вдаваясь в этот вопрос подробнее, я хочу заявить, что моя делегация будет голосовать за обсуждение этого вопроса на пленарных заседаниях.

188. Г-н Кришна МЕНОН (Индия) (*говорит по-английски*): Моя делегация хочет высказать свою точку зрения по вопросу, находящемуся на рассмотрении Ассамблеи. Как неоднократно указывал Председатель, мы теперь обсуждаем вопрос о том, должен ли пункт, называющийся «Декларация о предоставлении независимости колониальным странам и народам», обсуждаться на пленарных заседаниях, без передачи его в Комитет, или же его следует сначала передать в Первый комитет.

189. Должен сказать, что, насколько я знаю, в соответствии с правилами процедуры и с практикой работы Ассамблеи каждый пункт выносится на рассмотрение пленума, и если он получает большинство в две трети голосов, то, значит, он утверждается, а если он не получает такого большинства — отклоняется. Поэтому мою делегацию не беспокоит мысль, что этот вопрос не попадает на рассмотрение пленума Ассамблеи.

190. Во-вторых, мы не можем согласиться с той точкой зрения, что пункты, которые передаются в комитеты, не являются важными. Если бы это было так, то, мы думаем, нам пришлось бы завтра просить изъять целый ряд пунктов из комитетов и передать их на рассмотрение пленарных заседаний.

191. Вопрос не в том, важен этот пункт или не важен. Мы думаем, что этот пункт потому следует обсуждать на пленарных заседаниях, без предварительной передачи в Комитет, что мы имеем дело с декларацией общего характера, которая, я надеюсь, будет принята; эта декларация носит скорее характер директивы, это как бы хартия для народов зависимых стран и предписание для управляющих стран, поскольку многие из них даже теперь отказываются представлять Организации Объединенных Наций соответствующую информацию, к чему их морально обязывает Устав. Это не такой пункт, который потребует продолжительного и детального обсуждения; к тому же я не предвижу, что будет внесено много поправок. Декларация нужна, как символ веры, как выражение взглядов многих народов. Вот почему обсуждение этого пункта на пленарных заседаниях представляется нам более целесообразным и подходящим. Поэтому моя делега-

ция будет голосовать за поправку Союза Советских Социалистических Республик.

192. Г-н РОА (Куба) (*говорит по-испански*): Делегация Кубы энергично поддерживает поправку, представленную Союзом Советских Социалистических Республик. Занимая такую позицию, Куба остается верна самой себе. Куба по собственному опыту знает, какие бедствия и страдания, какой гнет и притеснения приносит народам колониальный режим.

193. Не следует забывать, что все страны Западного полушария стали самостоятельными государствами в результате своей героической борьбы против испанского владычества. Вдобавок к этому кубинская революция окончательно подорвала основы колониального владычества Соединенных Штатов над моей страной, пришедшего на смену испанскому владычеству.

194. У Кубы поэтому есть все основания полностью и от всей души поддержать советскую поправку. Ввиду широкого охвата и большого значения этого вопроса, а также и потому, что мы, как сейчас сказал представитель Индии, имеем дело с декларацией общего характера, моя делегация считает, что вопрос должен обсуждаться на Генеральной Ассамблее, а не в Первом комитете.

195. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*): Слово для ответа предоставляется представителю Соединенного Королевства.

196. Г-н ОРМСБИ-ГОР (Соединенное Королевство) (*говорит по-английски*): Так как из некоторых сегодняшних выступлений можно заключить, что я, может быть, недостаточно ясно изложил позицию Соединенного Королевства, я попросил предоставить мне право ответить.

197. Во-первых, я хотел бы коснуться вопроса, который только что затронул представитель Индии. Это вопрос о том, обсуждаем ли мы сейчас значение этой проблемы. Конечно, как я уже сегодня сказал, мы считаем этот вопрос весьма важным. Но мы не согласны с мнением, будто важные вопросы не передаются в комитеты. В самом деле, то, что этот не так, подтверждается хотя бы тем фактом, что в ходе вчерашних прений все выступавшие с этой трибуны заявили, что разоружение — это самая важная проблема, стоящая ныне перед человечеством, однако по окончании прений мы постановили 62 голосами против 12 передать этот вопрос в Первый комитет (900-е заседание). Это первое, о чем я хотел сказать: предлагая обсудить этот пункт сначала в Первом комитете, мы, стало быть, вовсе не хотели дать понять, что мы не считаем этот вопрос исключительно важным.

198. Мы не говорили также — и, мне кажется, о том же здесь заявил представитель Индии, — что и данный вопрос не должен обсуждаться на пленарных заседаниях. Конечно, он должен обсуждаться на пленарных заседаниях. Мы только должны решить, не сможем ли мы внести в прения на пленарных заседаниях больше порядка,

если мы прежде обсудим этот вопрос в Первом комитете.

199. Вот какова позиция моей делегации. Мы считаем, что такая процедура обеспечит больший порядок при обсуждении этого пункта и даст более конструктивные результаты, а поэтому мы будем голосовать против советской поправки. Но, если Ассамблея решит обсуждать вопрос на пленарных заседаниях, то, конечно, мы примем участие в дискуссии и надеемся, что сможем внести в нее свой конструктивный вклад.

200. Г-н БЕН АБУД (Марокко) (*говорит по-английски*): Моя делегация будет голосовать за предложение Советского Союза обсуждать этот пункт на пленарных заседаниях Генеральной Ассамблеи. По мнению моей делегации, этот вопрос только принцип. Мы думаем, и мы надеемся, что он не потребует продолжительной дискуссии о том, в какой форме, в каких целях и в какой степени колониальные державы могут согласиться на предоставление независимости своим колониям. В принципе требуется лишь договоренность между различными делегациями, представленными и заседающими здесь, на Ассамблее. Предлагаемая декларация вполне соответствует духу и букве Устава Организации Объединенных Наций. Следовательно, мы будем обсуждать не какой-то частный вопрос, имеющий отношение к какой-то одной определенной стране. Проведение в жизнь декларации, провозглашающей этот принцип, последует в свое время и в должных местах. Но она послужит устранению даже тени возможного сомнения относительно намерений всех тех представленных здесь государств-членов, которые до сих пор управляют различными странами Африки и Азии, как своими колониями.

201. Обсуждение этого пункта на пленарных заседаниях подчеркивает его важное значение. Обширные районы Азии, Африки и Среднего Востока следят за нашей дискуссией и нашими решениями. Они ждут, что мы искореним эту болезнь, которая на некоторых континентах стала слишком затяжной и ликвидация которой имеет огромное значение в наше время. Обсуждение вопроса на пленарных заседаниях Генеральной Ассамблеи придаст этой дискуссии поистине международный и грандиозный характер, поскольку темой ее будет свобода, та свобода, которой до сих пор лишены обширные районы, особенно в Африке. Обсуждение этого пункта на Генеральной Ассамблее докажет всему миру, что мы не стоим на одном месте, что мы не прикрываемся ширмой гармоничной эволюции, но что мы поняли, что живем в эпоху революции и что мы этого не боимся. Мы живем в эпоху революции. Колониализм, хотя и выходит в дверь, возвращается в окно, он возвращается с помощью балканизации, административного подчинения капиталовложений и т. д., и бывшие колониальные страны продолжают подвергаться ограничениям и оставаться в зависимости.

202. Когда мы говорим о независимости, мы имеем в виду ее истинное значение, и мы считаем,

что обсуждение этого пункта на Генеральной Ассамблее придаст ему то значение, какое он должен иметь в глазах мирового общественного мнения. Примерами того, о чем я говорил, могут служить Алжир, оккупированная территория Палестины, Юго-Западная Африка и другие страны. Однако, что касается намерений Ассамблеи, то тут не должно быть никаких сомнений, и единственный орган, который призван обратиться к мировому общественному мнению и указать ему на важность этой проблемы, — это пленум Генеральной Ассамблеи. Вот почему моя делегация будет голосовать за советскую поправку.

203. Г-н РОССИДИС (Кипр) (*говорит по-английски*): Моя делегация хочет высказать свою точку зрения по пункту, находящемуся на нашем рассмотрении. Ввиду того что мы сами были в зависимом положении, мы всецело стоим на стороне народов, стремящихся к свободе и независимости. Поэтому мы полностью поддерживаем включение этого пункта в повестку дня.

204. Что же касается вопроса о том, следует ли передать этот пункт на рассмотрение пленума Генеральной Ассамблеи или в Первый комитет, то я хотел бы сказать, что Комитет фактически для того и создан, чтобы облегчать дискуссию, организуя такой обмен мнениями, который может способствовать принятию того или иного решения относительно деталей, а также того или иного компромиссного решения. Но в данном случае речь не идет о компромиссном решении. Это, как сказал представитель Индии, символ веры. Это — декларация, связанная с самой основой Устава Организации Объединенных Наций, ибо право на независимость, право на самоопределение есть краеугольный камень Организации Объединенных Наций.

205. Поэтому, если учесть, что никакой подробной дискуссии или дискуссии с целью поисков компромиссного решения не предвидится, я не вижу причин, почему этот пункт должен обсуждаться в Первом комитете. Поэтому я буду голосовать за рассмотрение его на пленарных заседаниях.

206. Г-н УМАНЬЯ БЕРНАЛ (Колумбия) (*говорит по-испански*): Собираясь выступать в более спокойном тоне, чтобы хоть таким образом внести свой скромный вклад в дело мирного сосуществования, я хочу вкратце изложить позицию моей делегации и объяснить мотивы нашего голосования по этому вопросу, а также по двум другим вопросам, которые Советский Союз предложил обсудить на пленарных заседаниях вместо того, чтобы передавать их в Первый комитет.

207. Наше голосование не будет означать, что мы занимаем какую-то определенную позицию в основных вопросах или что мы заранее высказываем свое отношение к той или иной резолюции, которая может быть принята Генеральной Ассамблеей или Комитетом.

208. Мы голосовали вчера и будем голосовать сегодня против предложений Советского Союза

просто на основании процедуры и парламентской традиции. Мы считаем, что обсуждение вопроса о том, следует ли тот или иной пункт обсуждать на пленарных заседаниях или его следует передать в один из соответствующих комитетов, содержит в себе элемент недоразумения, если судить по выступлениям на Ассамблее вчера и сегодня.

209. В правилах процедуры Ассамблеи, так же как и в правилах процедуры представительных органов большинства стран, в качестве основной парламентской процедуры установлен порядок, в соответствии с которым все предложения, в частности предложения, имеющие особое значение, должны передаваться в какой-либо комитет до рассмотрения его на пленарных заседаниях. Это — парламентская традиция, которой моя страна придает большое значение и которой, по нашему мнению, следует придерживаться и здесь. Я знаю, что здесь есть страны, которые отказались от парламентских традиций или никогда их не имели, поэтому они могут придерживаться другой точки зрения в этом вопросе.

210. Эта процедура не означает, что такие вопросы не подлежат ни в коем случае обсуждению на пленарных заседаниях. Ассамблея на своих пленарных заседаниях выносит окончательное решение по любому проекту резолюции, который Комитет принимает и передает на Ассамблею, где этот проект резолюции всесторонне обсуждается в прениях, в которых могут принять участие все страны, ибо число ораторов не подлежит ограничению. Проекты резолюций, принятые комитетами, так или иначе передаются на Ассамблею, и пока Генеральная Ассамблея не утвердит или не отклонит их, никаких других решений по ним не принимается.

211. Когда вопрос передается в один из комитетов, это не означает, что обсуждение на пленарных заседаниях исключается; наоборот, единственная цель такой процедуры заключается в том, чтобы обеспечить самое тщательное и всестороннее изучение вопроса, по которому принимается резолюция; окончательная резолюция обсуждается и принимается Генеральной Ассамблеей на ее пленарных заседаниях.

212. По этим соображениям мне трудно понять, почему некоторые делегации столь упорно настаивают на том, чтобы эти пункты не передавались в соответствующие комитеты. Моя делегация готова не колеблясь проголосовать за любую радикальную резолюцию по колониализму, при условии если в ней не будет грубых и оскорбительных выпадов против каких-либо членов Ассамблеи, но, следуя нашей парламентской традиции, мы настаиваем на том, чтобы до обсуждения этого пункта на пленуме Ассамблеи он был передан сначала в Комитет.

213. В заключение я хочу сказать, что моя делегация не сомневается в исходе предстоящего голосования; решит ли Ассамблея обсуждать этот вопрос на пленарных заседаниях или в Комите-

те, мы готовы принять участие в его обсуждении и изложить наши мысли как в Комитете, так и на пленуме.

214. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-английски): На этом список ораторов исчерпан, но один представитель просил слова, чтобы воспользоваться своим правом ответа, и еще двое — чтобы объяснить мотивы своего голосования до проведения голосования.

215. Слово предоставляется представителю Советского Союза.

216. Г-н ХРУЩЕВ (председатель совета министров Союза Советских Социалистических Республик): Я заранее предвкушаю радость по поводу того, что, как я надеюсь, Ассамблея примет решение обсудить вопрос о полной ликвидации колониальной системы на пленарных заседаниях Ассамблеи. Если моя надежда не оправдается и Ассамблея не проголосует так, чтобы этот вопрос обсуждался на пленуме Генеральной Ассамблеи, то не только я буду огорчаться — это не имеет особого значения, — но будут огорчены миллионы и миллионы людей, которые находятся в колониальном рабстве и ждут своего освобождения.

217. Я чрезвычайно рад и по другому поводу, а именно по поводу того, что представитель Великобритании, который выступал здесь, резко критиковал мою позицию. Для меня это великое удовлетворение, что колонизаторы считают меня врагом колониальной системы. Это большая награда для меня, и я горжусь этим.

218. Мне очень нравятся слова, сказанные Августом Бебелем, лидером немецких рабочих, социал-демократом. Он сказал примерно так: если тебя, Бебель, хвалит буржуазия, подумай, какую ты сделал глупость, за которую тебя хвалят. Если буржуазия тебя ругает, значит, ты верно служишь рабочему классу, пролетариату! Если меня колонизаторы сейчас ругают, я горжусь этим; значит, я верно служу народам, которые борются за свою независимость, за свою свободу.

219. Здесь выступал представитель Великобритании. Ему было бы больше к лицу хотя бы у крестьянского богатея поучиться. Когда у нас в стране была частная собственность на средства производства, богатеи поступали так — да, видимо, такой прием применяется во всех странах, — нанимая батрака, они его в первый день хорошо кормили. Потом этого батрака богатеи эксплуатируют нещадно, выжимают из него все соки, но, когда батрак кончает работу по найму, он его тоже хорошо кормит, чтобы у батрака хоть какая-то добрая память осталась от этого эксплуататора, который выжимал из него соки. Английские колонизаторы, г-н представитель Великобритании, выжимали кровь и пот из народов Индии, из народов Бирмы, из других народов, которых они эксплуатировали и еще продолжают эксплуатировать.

220. Вот и вам следовало бы проявить уважение к этим народам, которые сейчас уже не по вашей

милости, а в результате своей борьбы и веления времени обретают свою независимость и свободу. Не отравляйте им этот день, который должен быть днем праздника для народов, получающих свою независимость. Это же люди, дайте им моральное удовлетворение. Они боролись за это. Вы не можете подняться даже до уровня крестьянина-богатея, эксплуататора бедняков. Вы хотите до конца выжимать пот из этих народов.

221. Я хотел бы сказать представителю Соединенного Королевства, что, когда я в своем выступлении говорил о том, что люди восстают и английские колонизаторы посылают пушки, чтобы их подавить, я пользовался информацией из ваших лондонских газет. Эти сведения были опубликованы день-два назад. Так что это совершенно свежие факты, говорящие о том, что народы колониальных стран восстают. Мы им аплодируем, но надо оказать помощь с нашей стороны, потому что колонизаторы лучше вооружены, они уничтожают и истребляют население колоний.

222. Теперь о выступлении делегата Филиппин. Должен сказать, что у меня двойственное отношение к этому выступлению. Я резко протестовал, когда он стал, так сказать «заикаться» в первой половине своей речи, но потом он выровнялся и пришел к правильному выводу. Я это объясняю так: он человек неплохой. Он много лет, как он говорил, страдал, много лет страдал народ Филиппин под игом испанцев. Потом их «перехватили» американцы, и филиппинцы еле-еле получили независимость, хотя бог знает, что это за независимость. Ее надо хорошенько в лупу рассматривать, эту независимость.

223. Делегат Филиппин понимает, что такое колониализм, что такое колониальный гнет. И, видимо, в первой части он говорил не от души. Сказался тот остаток, та ниточка, которая еще связывает его, так сказать, с хозяином — Соединенными Штатами Америки. Вот они и подергали за эту ниточку. А потом, когда его остановили, он, видимо, пришел к выводу: на кой черт мне лезть вперед — сами американцы не выступают и прячутся, а меня выставили, чтобы я за них выступал. И потому он тогда дал, так сказать, выход своей вольной душе и излил свою ненависть к колонизаторам, к колониальному гнету. И я с большим удовольствием и от всей души аплодировал ему за его слова.

224. Я верю, что когда-нибудь Филиппины будут действительно независимой страной. Приезжайте в нашу страну. Мы вам предоставим возможность поехать в любую республику. Мы будем просить, чтобы республики вас пригласили и чтобы вы их посетили. Посмотрите все придиричиво, с пристрастием, и вы поймете, что такое свобода и что такое колониальное рабство. Нет большей свободы для человека, как свобода строить и развивать независимое государство, да еще социалистическое государство, каким является наше. Советский народ уже завершил строительство социализма и приступил к строительству коммунизма.

225. Я знаю, что не все здесь будут мне аплодировать, потому что надо дорасти до понимания высот развития человеческого общества. Но придет время, когда вы сами будете говорить с этой трибуны о социализме, если, конечно, эта трибуна сохранится, если ей суждено сохраниться. Сейчас это очень шаткая трибуна.

226. Выступал здесь англичанин, выступал колумбиец. Англичанин и колумбиец — это, собственно, одно и то же. Англичанин — военный блок НАТО, а Колумбия — это «доктрина Монро». И поэтому заметно, от кого какой сквознячок тянет. И запах слышен. Слышен! Но, г-н колумбиец, мы вас слушали как представителя Колумбии, а этот ваш голос — не голос колумбийского народа. Колумбийский народ, как и все народы, не хочет продлевать колониальное рабство. Я в этом убежден. Придет время, когда представитель Колумбии с этой трибуны будет действительно говорить от имени колумбийского народа.

227. Я прошу всех делегатов высказаться за обсуждение декларации о независимости и свободе для колониальных народов на пленарных заседаниях Генеральной Ассамблеи. Разницу в обсуждении «в захолустье» и на «торжественном заседании» понимают господа колонизаторы. Я сижу в зале и смотрю в спину испанцев. Как только какой-либо колонизатор сделает намек на поддержку политики колонизаторов, они аплодируют. Почему? Потому что это колонизаторы. Есть поговорка: «Черт черту рогом глаз не выдерет!» Потому что черты хорошо знают, как обращаться с рогами. И колонизатор колонизатора поддерживает.

228. Приятно жить в такое время, когда совершаются великие события, когда рушится колониальный строй! Нам выпадает честь взять заступ, вырыть глубокую могилу, поглубже закопать колониализм и забить осиновый кол, чтобы он никогда не возродился. Согласно народному преданию, если хоронить черта, надо осиновый кол забить в его могилу, чтобы он из гроба не встал. Так и колониализм. Его надо похоронить по этим же народным преданиям.

229. Я убежден, что мы найдем мужество, а самое главное, правильное понимание, и примем решение согласно нашей совести, а наша совесть должна подсказать нам, что настало время, чтобы все люди были свободны.

230. Пусть простят и извинят меня представители африканских народов, черные, как их называют. Не знаю, как это звучит для негров, не оскорбляет ли это их? Я хочу выразить свои симпатии к ним. Мне было приятно их слушать. Колонизаторы говорили об этих людях, что они будто бы не доросли до самоуправления. Представители империалистов, которые здесь выступали, сами не доросли до уровня общечеловеческого понимания свободы и оценки этой свободы, проявленной этими людьми, черными, которые вырвались из-под гнета и смело излагают свои мысли и защищают интересы своих народов. Это большая радость!

231. Некоторые белые кичатся тем, что они белые, и высокомерно относятся к черным. Но разве можно судить о людях по цвету кожи? У одного человека кожа черная, у другого — желтая, у третьего — белая. Самое страшное — это то, когда у человека, белый он или черный по цвету кожи, душа черная, то есть грязная душа. Вот ее, эту грязную душу, уже ничем не отмоешь.

232. Мы приветствуем своих братьев черных — негров, мы приветствуем все народы, которые борются за свою свободу и независимость. Мы помогаем им и будем помогать, и все народы должны им помогать. И мы глубоко верим, что наступит такое время, когда народы всех стран будут чувствовать себя братьями, не будет эксплуатируемых, не будет эксплуататоров. Будет развеваться только одно знамя — знамя дружбы, знамя мира, знамя братства, и на этом знамени будет написано — коммунистическое общество!

233. Г-н ПАЖВАК (Афганистан) (*говорит по-английски*): От имени делегации Афганистана я к концу прений просил позволить мне пояснить Генеральной Ассамблее мотивы голосования моей делегации по этому вопросу. До этого я хотел бы сказать лишь несколько слов о важности этого вопроса, как об одном из факторов, которые побуждали нас решить голосовать так, как мы будем голосовать; таким образом, это имеет отношение к объяснению мотивов нашего голосования.

234. С тех пор как Афганистан много лет назад стал членом Организации Объединенных Наций, не было случая, чтобы мы испытывали большее удовлетворение, чем теперь, когда предстоит обсуждение декларации о предоставлении независимости зависимым народам. Я говорю так, ибо я убежден, что, когда создавалась Организация Объединенных Наций, все народы и страны мира хотели, чтобы одним из первых пунктов, которые будут вынесены на рассмотрение Генеральной Ассамблеи, был вопрос об упразднении колониализма. Мы только сожалеем, что для этого понадобилось так много времени, но мы рады, что он наконец внесен на рассмотрение Ассамблеи и что мы сможем его обсудить.

235. По-моему, достойно упоминания и то обстоятельство — оно должно быть официально за протоколировано на Ассамблее, — что не только многие страны стали уже независимыми, ожидается достижение независимости многими другими странами и Ассамблея будет обсуждать вопрос о ликвидации колониализма, но что произошел великий сдвиг, который надо особо отметить, заключающийся в том, что в прошлом могущественные страны колонизировали и подчиняли себе другие народы, а теперь мы видим, что одна из самых могущественных стран мира внесла предложение о ликвидации колониализма и господства одних народов над другими. Представляя малую страну, моя делегация считает своим долгом приветствовать такую позицию в надежде, что все другие державы, имеющие силу, чтобы подчинять себе других, последуют этому примеру и изменят свою политику в этом отношении.

236. Мы будем голосовать за обсуждение этого вопроса в самой высшей инстанции Генеральной Ассамблеи, то есть на пленарных заседаниях. Причины этого уже объяснили столь многие делегации, что мне не надо их повторять.

237. Афганистан не допустил, чтобы его кто-нибудь и когда-нибудь сделал своей колонией, но на протяжении двух столетий мы были вынуждены вести войны, чтобы защитить нашу независимость и свободу против колониальных держав. Мы надеемся, что страдания, которые мы вытерпели от этих войн, не будут уделом тех стран, перед которыми сейчас стоит та же проблема. Мы надеемся, что эта декларация будет не только принята Ассамблеей, но и проведена в жизнь.

238. В те дни, о которых я говорю, мы боролись не против колониалистов, мы боролись за нашу свободу. И когда мы сегодня будем голосовать по этому вопросу, пусть наш голос будет расценен не как голос против колониалистов, а как голос за те народы, у которых отняли их свободу и их права. В этой связи мы надеемся, что страны, до сих пор держащие под своим управлением другие народы, единодушно согласятся обсудить этот вопрос на пленарных заседаниях и поддержат декларацию.

239. Как я сказал, мы будем голосовать за поправку, внесенную Советским Союзом. Есть, однако, одно соображение, которое я хотел бы высказать по этому вопросу. Мы не согласны с некоторыми выражениями в названии предложенного Советским Союзом пункта. Мы еще вернемся к этому, когда вопрос будет рассматриваться по существу, но я упоминаю об этом сейчас с той надеждой, что, если редакцию названия можно изменить, это будет сделано до того, как начнется обсуждение других поправок к тексту.

240. Моя делегация не согласна со словом «предоставление» перед словом «независимости». Мы не считаем, что независимость народам предоставляется. Она принадлежит им по праву; ее надо им отдать, возвратить, или они заберут ее сами; надо также, чтобы все ее признали; но никто эту независимость, эту свободу не предоставляет, так как никто не имел право их отнимать, чтобы теперь предоставлять. Мы хотели бы также проголосовать за это предложение при том условии, что независимость эта будет означать не только политическую независимость, но также независимость экономическую и культурную. Мы хотим, чтобы эта независимость относилась не только к тем территориям, которые находятся под властью так называемых колониальных держав, но также ко всем тем народам и нациям, которые терпят угнетение в какой-бы то ни было форме, ибо мы знаем случаи, когда тот или иной народ против своей воли и желания держится в подчинении у великой державы, которая прежде сама была колонией, но которая забывает о своем прошлом и теперь подавляет волю народов, находящихся под ее властью.

241. Г-жа МЕИР (Израиль) *(говорит по-английски)*: Разрешите мне занять несколько минут ва-

шего внимания, чтобы объяснить мотивы голосования делегации Израиля по этому вопросу. Мы будем голосовать за поправку.

242. Мы вполне согласны с представителем Индии, что важность вопроса не зависит от того, обсуждается он на пленарных заседаниях или в Комитете. Что важно в этом вопросе для нас — и, я уверена, также и для огромного большинства, если не для всех представленных здесь делегаций, — это сама проблема, то есть принцип, согласно которому быть свободными и независимыми — это естественное право всех народов. Правительство Израиля придерживается этого принципа, и поэтому мы считаем, что важность этого вопроса должна найти свое отражение в прениях и в тех выводах, к которым Ассамблея придет. Мы не придаем значения тому, будет этот вопрос обсуждаться на Ассамблее или в Комитете.

243. И если моя делегация будет голосовать за обсуждение этого вопроса на пленуме Ассамблеи, то главным образом потому, что, поскольку такой вопрос возник, то те, о чьей судьбе мы печемся, могут — хоть и без всякого основания — превратно истолковать наши побуждения, если мы в результате нашей дискуссии решим передать этот вопрос в Комитет. Поэтому, чтобы не посеять смущения в умах всех тех миллионов людей, которые, естественно, с волнением следят за работой Ассамблеи и ждут ее решений, и поскольку мы считаем, что важность вопроса определяется не тем, будет ли он обсуждаться здесь или в одном из комитетов, делегация Израиля будет голосовать за обсуждение его на Ассамблее.

244. Еще одно замечание: мы возражаем против того, чтобы к делегациям и народам приклеивались ярлыки колониалистов, если они за обсуждение в Комитете, и антиколониалистов — если они за обсуждение на Ассамблее. Только позиция стран по существу самого вопроса может дать основание для такой классификации.

245. Г-н БХУТТО (Пакистан) *(говорит по-английски)*: Делегация Пакистана с большим интересом слушала проходившие сегодня прения. Мы считаем, что Первый комитет не уступает по своей важности пленуму Ассамблеи. Однако, поскольку все, в особенности же наши новые, недавно присоединившиеся к нам коллеги из Африки, сходятся, по-видимому, на том, что этот вопрос должен обсуждаться здесь, на пленарных заседаниях, мы, чтобы удовлетворить их желание, поддержим советскую поправку, требующую обсуждения этого жизненно важного вопроса на пленарных заседаниях. Но его значение несколько не было бы умалено и он не утратил бы своего жизненно важного характера, если бы он обсуждался и в Первом комитете.

246. Мы твердо и решительно осудили колониализм. Эксплуатация человека человеком отвратительна. Колониализм в любой форме противен понятиям нашего столетия, и терпеть его больше нельзя. Но дело не в этом. Перед нами дилемма:

следует ли обсуждать этот вопрос на пленарных заседаниях или же в Первом комитете? Поскольку все, по-видимому, сходятся на том, чтобы он обсуждался здесь, мы поддержим советское предложение.

247. Г-н СОСА РОДРИГЕС (Венесуэла) (*говорит по-испански*): Я хочу лишь объяснить мотивы своего голосования; я буду голосовать как представитель страны, которая в начале XIX столетия была колонией, которая боролась за свободу, которой она пользуется сейчас, и которая, естественно, глубоко сочувствует чаяниям народов, еще не достигших независимости.

248. Мы всегда занимали антиколониалистскую позицию в Организации Объединенных Наций, и в соответствии с этим принципом мы в Генеральном комитете поддерживали ту точку зрения, что предложенный Советским Союзом пункт должен обсуждаться на пленарных заседаниях. Мы хотим подтвердить нашу позицию, и мы будем голосовать за передачу этого пункта для рассмотрения на пленуме. Мы считаем, что, поскольку этот пункт носит общий характер и имеет огромное значение, он должен обсуждаться непосредственно на пленарных заседаниях.

249. Г-н УИЛКОКС (Соединенные Штаты Америки) (*говорит по-английски*): Делегация Соединенных Штатов предпочла бы, чтобы этот пункт был всесторонне рассмотрен и с должным вниманием обсужден в Первом комитете. Однако, будет ли этот вопрос обсуждаться в Первом комитете или на пленарных заседаниях, гораздо важнее существо и цель этой дискуссии, где бы она ни проходила.

250. Во время одного из выступлений к порядку ведения заседания были посеяны некоторые сомнения относительно границ дискуссии по этому вопросу. Если память мне не изменяет, г-н Председатель, вы, кажется, сказали, что обсуждение этого вопроса ограничивается рамками, изложенными в меморандуме, в котором был предложен этот пункт. Но должны ли мы, г-н Председатель, принять советский меморандум (A/4501) и предлагаемую декларацию (A/4502) за основу для установления границ дискуссии? В скобках я скажу, что тот, кто вносит какой-либо пункт, не может связывать Ассамблею в этом отношении.

251. Если мы должны придерживаться советского меморандума и декларации, то я должен сказать, что Советский Союз в обоих документах ссылается на «уважение суверенных прав и территориальной целостности всех государств без исключения».

252. В связи с этим заявлением возникает очень много интересных вопросов. Всем, кто заседает здесь, на Ассамблее, хорошо известен тот при-

скорбный факт, что в Восточной Европе есть ряд государств, не являющихся полностью независимыми.

253. Г-н МЕЗИНЧЕСКУ (Румыния) (*с места*): Прошу слова к порядку ведения заседания.

254. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*): Я должен просить оратора сообразоваться отойти в сторону, пока я рассмотрю заявление к порядку ведения заседания согласно просьбе с места. Предоставляю слово к порядку ведения заседания представителю Румынии.

255. Г-н МЕЗИНЧЕСКУ (Румыния) (*говорит по-французски*): Мы снова являемся свидетелями нападок представителя Соединенных Штатов против государств-членов, пользующихся равными правами в Организации Объединенных Наций. Я настоятельно прошу вас, чтобы вы объяснили оратору, которого я прервал, что я, как представитель Румынской Народной Республики, пользуюсь здесь теми же правами, что и представитель Соединенных Штатов и представитель любого другого государства. Это должны понять как представитель Соединенных Штатов, так и все другие представленные здесь государства.

256. Г-н Председатель, хотя вы были избраны большинством всего лишь в шесть голосов, вы должны поддерживать права всех государств-членов и достоинство Организации Объединенных Наций.

257. Кроме того, оратор, которого я только что прервал, просил слова для объяснения мотивов голосования. Но разве это объяснение мотивов голосования? Разве можно назвать объяснением мотивов голосования развязывание с этой трибуны клеветнической кампании против других государств — членов Организации? Мы здесь не в сенате Соединенных Штатов, где можно голосовать по вопросу о проведении «недели поработенных народов». Здесь мы все — представители суверенных государств, и вы, г-н Председатель, должны позаботиться о том, чтобы проявлялось взаимное уважение и чтобы во время прений соблюдались элементарные правила приличия.

258. Дело не в симпатии по отношению к тому или иному режиму; вы можете симпатизировать колониальным державам — это ваше право, но я надеюсь, что ирландский народ и все представленные здесь народы...

259. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*): Я уверен, что после той сцены, свидетелями которой мы только что были, Ассамблея сочтет уместным немедленно же закрыть заседание; таким образом, я объявляю его закрытым.

Заседание закрывается в 18 час. 55 мин.